

albayan

البيان



P.O. Box 570
Kingdom of Bahrain
Telephone: +973 1783 0000
Fax: +973 1783 0083
www.albasmelter.com

The Newsletter of Aluminium Bahrain B.S.C.

النشرة الإخبارية لشركة ألنيوم البحرين ش.م.ب.

November . 2017 | V: 46 | Issue: 09 | نوفمبر 2017

1ST H-CLASS GAS TURBINE to Alba Power Station Tuesday, November 28th 2017 Kingdom of Bahrain

Safety Share Campaign
حملة مشاركة السلامة

Alba Participates in **Arabal 2017**
البا تشارك في مؤتمر عربال 2017

Askar Beach Cleaning Campaign
حملة تنظيف ساحل عسكر

CELEBRATING THE ARRIVAL OF THE 1ST H-CLASS GAS TURBINE

الاحتفال بوصول أول توربين غازي من الفئة H



أجمل التهاني وأطيب التبريكات نرفعها إلى

مقام حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة
ملك البلاد المفدى حفظه الله ورعاه

وإلى حضرة صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر حفظه الله ورعاه

وإلى حضرة صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء حفظه الله ورعاه
وإلى حكومة وشعب البحرين الوفي بمناسبة

ذكرى تولى صاحب الجلالة الملك المفدى مقاليد الحكم وذكرى العيد الوطني المجيد

رئيس وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية
وجميع العاملين في شركة أمنيوم البحرين ش.م.ب. (البا)



كلمة العدد

EDITORIAL



As we approach the end of a very challenging yet successful year for Alba, we witness a historical moment for Line 6 Expansion Project with the arrival of the first H-Class gas turbine to Power Station (PS) 5 project.

The presence of Alba Chairman Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa, board members, and CEOs of GE/GAMA consortium gave this event the necessary momentum to mark one of the most significant milestones in the project.

We also renewed our commitment to safety by reviving the "Safety Share" concept among all employees, as well as introducing more specialized training sessions for all the management team. Alba was also present in many sporting events on all levels in this month.

Alba CEO Tim Murray was invited to speak in front of 250 students in a reputed US university and he highlighted his experience and the words of wisdom, which was welcomed by all the attendees.

In our regular sections, we talked with a makeup artist from the marketing department and a long serving employee who shared with us his insight and view on the progress of the company in the past 3 decades.

We hope that you find our November issue enjoyable and we look forward to your feedback.

مع قرب ختام سنة مليئة بالتحديات والنجاح للشركة، شهد فريق مشروع الخط السادس للتوسعة لحظة تاريخية من خلال الاحتفال بوصول أول توربين غازي من الفئة H لمحطة الطاقة الخامسة.

بحضور رئيس مجلس الإدارة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة، وأعضاء مجلس الإدارة، والرؤساء التنفيذيين لمجموعة جي إي/جاما، كان هذا الحدث من أهم المراحل المفصلية في هذا المشروع.

كما جددت الشركة التزامها المستمر نحو السلامة من خلال إعادة إحياء مفهوم "مشاركة السلامة"، والذي يقوم على أساس بدء أي اجتماع أو تجمع من خلال طرح موضوع عن السلامة. وحرصت الشركة كذلك على المشاركة في العديد من الفعاليات الرياضية التي تم تنظيمها في هذا الشهر. وتحدث الرئيس التنفيذي تيم موري أمام أكثر من 250 طالب في أحد الجامعات الأمريكية المرموقة عن تجربته الشخصية في شركة البنا وأهم المبادئ التي يحرص على تطبيقها.

وفي صفحاتنا المعتادة، تحدثنا مع خبيرة تجميل ومكياج من دائرة التسويق، كما قابلنا موظف من أصحاب الخبرة الطويلة، والذي شاركنا رأيه في مسيرة الشركة وتطورها خلال العقود الثلاثة الأخيرة.

نرجو أن ينال هذا العدد رضاكم واستحسانكم، ونتطلع قدما لاستلام آرائكم لتحسين الأعداد القادمة.

We welcome your contributions by connecting with us via email

albayan@alba.com.bh or calling us at

17837529 and 17835779

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني

albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام التالية

17837529 و 17835779



Aluminium
for the world

Alba News

أخبار البنا



6

Alba Participates in Arabal 2017
البنا تشارك في مؤتمر عربال 2017

10

Alba Receives High-Level Delegation from Civil Defence
البنا تستقبل وفداً عالي المستوى من الدفاع المدني



7

11

Strategic Conversations Workshop
ورشة تخصصية في التواصل الإستراتيجي



08

Lead Story

موضوع العدد



14








Celebrating the Arrival of the First H-Class Gas Turbine
الاحتفال بوصول أول توربين غازي من الفئة H



18



19

-  Follow us on Periscope @Alba4world
-  Follow us on Facebook @Alba4world
-  Follow us on Instagram @Alba4world
-  Follow us on Twitter @Alba4world
-  Follow us on Youtube @Alba4world
-  Follow us on Flickr @Alba4world
-  Follow us on LinkedIn @Aluminium-Bahrain

Galleria

جاليريا



22

Safety Share Campaign
حملة مشاركة السلامة



24



25

26 Alba Organizes Askar Beach
Clean-up Activity
البا تقوم بحملة لتنظيف ساحل عسكر

27 Alba Ladies Basketball Team
Secures 2nd Place in BBA
Championship
فريق سيدات البكرة السلة يحرز
المركز الثاني في بطولة الاتحاد
البحريني لكرة السلة

لقاء العدد - شاركنا رأيك - هوايات

Chat box - Share your opinion - Talent



28

Sayed Hashim: Alba Showed
us Love and we Love it Back
سيد هاشم ..
أحببنا البا فبادلتنا حباً بحب

32 Reem Moosa:
A Delicate Talent in the World of
Beauty and Makeup
ريم موسى ..
فراشة في عالم التجميل والمكياج



30



32

Alba Participates in Arabal 2017

البا تشارك في مؤتمر عربال 2017



Alba was a key participant in the 21st International Arab Aluminium Conference & Exhibition, ARABAL 2017, hosted by Sohar Aluminium from 06 to 09 November 2017 at the Shangri-La Bar Al Jissah, Muscat - Sultanate of Oman.

The opening ceremony was held under the patronage of His Highness Sayyid Harib bin Thuwaini Al Said, Assistant Secretary General of the Council of Ministers for Conferences, Sultanate of Oman and attended by Alba's Chairman of Board of Directors, Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa and Alba's Chief Executive Officer (CEO) Tim Murray, Deputy Chief Executive Officer (DCEO) Ali Al Baqali, Chief Marketing Officer (CMO) Khalid Abdul Latif and other top Alba officials.

The conference also featured participation from Alba Executives as key members of panel discussions. CEO Tim Murray was a panel member for 'Global Map Redrawn: Challenges & Opportunities for the Middle East's Aluminium Sector', while Deputy CEO Ali Al Baqali was on the panel for 'Global Market Economic Review and LME Price Outlook: What's the Road Ahead?' and Khalid Abdul Latif spoke on the Panel for 'The Implications of Current Aluminium Trade Trends and Tariffs for Gulf Producers in Their Fight for Global Market Share'.

شاركت البا في النسخة الحادية والعشرين من المؤتمر والمعرض العربي الدولي للألمنيوم (عربال 2017) الذي استضافه مصهر صحار للألمنيوم في الفترة من 6 وحتى 9 نوفمبر 2017 في شانغريلا بر الجصة بالعاصمة العمانية مسقط.

أقيم حفل الافتتاح تحت رعاية صاحب السمو السيد حارب بن ثويني آل سعيد، مساعد أمين عام مجلس الوزراء للمؤتمرات بسلطنة عمان، وحضره كل من رئيس مجلس إدارة شركة البا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة، والرئيس التنفيذي لشركة البا تيم موري، ونائب الرئيس التنفيذي علي البقالي، والرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبد اللطيف، إلى جانب عدد من المسؤولين بالشركة.

وشهد مؤتمر عربال 2017 مشاركة لعدد من أعضاء الإدارة التنفيذية بشركة البا ضمن لجان النقاش، إذ شارك الرئيس التنفيذي تيم موري في لجنة "إعادة رسم الخارطة العالمية: التحديات والفرص لقطاع الألمنيوم في الشرق الأوسط"، ونائب الرئيس التنفيذي علي البقالي ضمن لجنة "استعراض الوضع الاقتصادي العالمي وتوقعات الأسعار في بورصة لندن للمعادن". في حين انضم خالد عبد اللطيف إلى اللجنة المنعقدة بعنوان "آثار التوجهات التجارية للألمنيوم والرسوم الجمركية الحالية بالنسبة لشركات إنتاج الألمنيوم في الخليج في سعيها لكسب حصة من السوق العالمي".

Alba Attends LME Week 2017

Alba participated one of the largest gatherings of mining and metals - London Metals Exchange (LME) Week, which was held from 30 October to 03 November, 2017, at different venues in London, UK.

The LME Week is a premier event in the global commodities business calendar that is attended by C-suite members, high-profile speakers and key players from the world's commodity trading industry. During this Week, global economy, market conditions and issues facing the global metal industry are discussed alongside an exhibition.

البيا تشارك في مؤتمر بورصة لندن للمعادن

شاركت البيا في أحد أكبر المؤتمرات العالمية في مجال الألمنيوم والتعدين، والذي نظمته بورصة لندن للمعادن في الفترة من 30 أكتوبر إلى 3 نوفمبر 2017 في عدد من المواقع بالعاصمة البريطانية لندن.

ويعد هذا المؤتمر من أهم الفعاليات العالمية التي يحرص الرؤساء التنفيذيين على حضورها بمشاركة العديد من المتحدثين العالميين في هذا المجال. وخلال هذا المؤتمر تم مناقشة العديد من المواضيع التي لها علاقة بالاقتصاد العالمي، كوضع الأسواق العالمية والظروف المحيطة بصناعة الألمنيوم في الوقت الراهن.



Alba Attends Annual Reception for Bahraini Banks

Deputy CEO Ali Al Baqali attended the Annual Reception For Bahraini Banks which was organised by the Bahrain Association of Banks (BAB) in Washington, D.C.

Aiming at shedding the light on the financial services sector in the Kingdom of Bahrain, and highlighting the available investment opportunities to attract more international financial institutions to take Bahrain as a centre for their expansion plans, this event was organised on the sidelines of the Annual Meetings of the International Monetary Fund and the World Bank Group.

Alba was part of a high-profile Bahraini delegation, which was led by the Minister of Finance H.E. Shaikh Ahmed bin Mohammed Al Khalifa and the Governor of the Central Bank of Bahrain Mr Rasheed Al Maraj, comprised of top officials of the financial and banking sector.

البيا تشارك في حفل الاستقبال الذي تقيمه جمعية المصرفيين البحرينية

شارك نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي في حفل الاستقبال الذي أقامته جمعية المصرفيين البحرينية في العاصمة الأمريكية واشنطن مؤخراً.

وجاء حفل الاستقبال بهدف تسليط الضوء على إمكانيات مملكة البحرين في قطاع الخدمات المصرفية، مع التركيز على خيارات الاستثمار في المملكة من أجل استقطاب المزيد من رؤوس الأموال وزيادة وتيرة النمو في الاقتصاد المحلي للمملكة. ويأتي هذا الحفل على هامش المؤتمر السنوي العام لمؤسسة النقد العالمية ومجموعة البنك الدولي.

جاءت مشاركة البيا ضمن وفد رسمي عالي المستوى ضم مجموعة من القياديين البارزين في القطاع المالي والمصرفي، برئاسة سعادة وزير المالية الشيخ أحمد بن محمد آل خليفة، ومحافظ مصرف البحرين المركزي السيد رشيد المعراج.

Alba Endorses the 12th Professional Development Conference & Exhibition



البا تدعم مؤتمر ومعرض التنمية المهنية الثاني عشر في مجال الصحة والسلامة المهنية



Alba was a strategic partner for the 12th Professional Development Conference and Exhibition that was held from 19 to 23 November 2017 at the Bahrain International Convention Centre, Gulf Hotel Bahrain.

Held under the patronage of His Excellency, Lieutenant General Shaikh Rashid bin Abdulla Al Khalifa, Bahrain's Minister of Interior, this event was organised in coordination with the American Society of Safety Engineers – Middle East Chapter (ASSE - MEC).

The opening ceremony of the event was attended by Alba's Deputy CEO, Ali Al Baqali, Alba's Senior Manager Safety, Health & Environment (SHE), Mohd Khalil and Acting Public Relations Manager, Fatema Al Mohri.

Commenting on Alba's support for the conference, Ali Al Baqali, said: "Alba believes that Safety must be primary in everything we do. Our strong safety culture is due to the continuous commitment of all our employees across the plant. Our support towards the 12th Professional Development Conference and Exhibition is in line with our over arching goal of a safe working environment. By endorsing events such as these, we trust that we promote best practices of safety and health in the Kingdom."

This conference was organized by the ASSE, an independent non-profit professional organisation that brings together key Health, Safety and Environment professionals from public and private sectors as well as the regional academic institutions, to share experience, insights and latest innovative ideas to address the SHE challenges.

كانت البا شريكاً استراتيجياً في المؤتمر والمعرض الثاني عشر للتنمية المهنية الذي عقد في الفترة من 19 وحتى 23 نوفمبر 2017 بمركز البحرين الدولي للمؤتمرات بفندق الخليج - البحرين.

أقيم المؤتمر تحت رعاية الفريق الركن معالي الشيخ راشد بن عبد الله آل خليفة وزير الداخلية، وتم تنظيمه بالتعاون مع الجمعية الأمريكية لمهندسي السلامة في الشرق الأوسط.

وحضر حفل الافتتاح من جانب شركة البا كل من نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي، ومدير أول السلامة والصحة والبيئة محمد خليل، ومديرة العلاقات العامة بالوكالة فاطمة المهري.

وفي تعليقه على دعم المؤتمر، صرح البقالي قائلاً:

"تؤمن البا بمبدأ الأولوية للسلامة في جميع جوانب حياتنا. ويعود الفضل في ثقافة السلامة القوية بالشركة إلى الالتزام الثابت من جميع الموظفين في مختلف أرجاء المصهر. كما أن دعم البا للمؤتمر والمعرض الثاني عشر للتنمية المهنية يأتي تماشياً مع أهداف الشركة المتمثلة في تحقيق بيئة عمل خالية من الحوادث. وإننا نحرص من خلال رعاية مثل هذه الفعاليات على نشر أفضل ممارسات الصحة والسلامة في المملكة."

جدير بالذكر أن هذا المؤتمر ينظم من قبل الجمعية الأمريكية لمهندسي السلامة، وهي منظمة مهنية غير ربحية. ويجمع المؤتمر تحت سقف واحد أبرز الشخصيات في مجالات الصحة والسلامة والبيئة من القطاعين العام والخاص، وكذلك المؤسسات التعليمية المختلفة في المنطقة، من أجل تبادل المعرفة والخبرات وتقديم أفضل الحلول المبتكرة لمواجهة التحديات في مجالات الصحة والسلامة والبيئة.



Alba Attends Sponsors Reception of Bahrain Merida Pro Cycling Team

Chairman of Alba's Board of Directors Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa along with Deputy CEO Ali Al Baqali attended the Sponsors Reception of Bahrain MERIDA Pro Cycling Team which was held on 05 Nov 2017, at the Majlis of H.H. Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representative of His Majesty the King for Charity Works and Youth Affairs, Chairman of the Supreme Council for Youth & Sports and President of Bahrain Olympic Committee.

H.H. Shaikh Nasser bin Hamad expressed his utmost appreciation to the sponsoring companies and institutions for helping the Team to make several achievements during its debut season, singling out the national companies for praise due to their active role in promoting Bahrain's sports. Bahrain MERIDA Pro Cycling Team is composed of 27 riders and 40 professionals from management to support crew, hailing from 12 different nations, and challenging the global platforms of the world of cycling.

البا تحضر حفل الاستقبال الذي أقامه فريق البحرين ميريدا للدراجات الهوائية

حضر رئيس مجلس الإدارة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة ونائب الرئيس التنفيذي علي البقالي حفل الاستقبال الذي أقامه فريق البحرين ميريدا للدراجات الهوائية بتاريخ 5 نوفمبر 2017 بمجلس قصر الوادي بحضور سمو الشيخ ناصر بن حمد آل خليفة، ممثل جلالة الملك للأعمال الخيرية وشؤون الشباب، رئيس المجلس الأعلى للشباب والرياضة، ورئيس اللجنة الأولمبية البحرينية.

وقد عبر صاحب السمو الشيخ ناصر بن حمد عن تقديره لكافة الرعاية والمؤسسات التي ساهمت بشكل إيجابي في دعم الفريق وتحقيق العديد من الإنجازات التي حملت اسم مملكة البحرين، مع التركيز على دعم الشركات الوطنية في رفع راية المملكة في كافة الميادين الرياضية العالمية.

الجدير بالذكر أن فريق البحرين ميريدا للدراجات الهوائية هو من أكثر الفرق الاحترافية التي تشارك في الملتقيات الدولية المشهورة، ويضم الفريق حوالي 27 دراجاً محترفاً، و40 مشرفاً وإدارياً، من أكثر من 12 دولة من جميع أنحاء العالم.



Alba Attends H.M. King Hamad Trophy Golf Championship

Alba extended its sponsorship towards the 10th H.M. King Hamad Trophy Golf Championship, which took place from Nov 16-18, 2017, at the Royal Golf Club, Riffa Views.

At the closing ceremony, Alba was awarded for its continuous support. The award was accepted by CPO Amin Sultan, who has also participated in distributing the trophies amongst the winners.

البا تحضر نهائي بطولة جلالة الملك للجولف في نسختها العاشرة

واصلت البيا دعمها لبطولة جلالة الملك للجولف في نسختها العاشرة، والتي أقيمت في الفترة من 16 إلى 18 نوفمبر 2017، في نادي الجولف الملكي في الرفاع فيوز.

وفي ختام البطولة، قامت اللجنة المنظمة بتقديم درع تذكاري للشركة نظير دعمها المستمر طوال السنوات الماضية، حيث قام الرئيس التنفيذي لشؤون الطاقة أمين سلطان بتمثيل شركة البيا كأحد الرعاية الرسميين للبطولة في تكريم الفائزين بالمراكز الأولى.



Alba Receives High-Level Delegation from Civil Defence

Alba received a high-level delegation from the Civil Defence and American Society of Safety Engineers – Middle East Chapter (ASSE-MEC) on 31 October 2017 at Al Dana Hall, Alba.

The delegation was received by Alba's Deputy CEO Ali Al Baqali, Senior Manager Human Resources, Hamad Al Shaibeh, Senior Manager Safety, Health and Environment, Moh'd Khalil, and acting Manager Public Relations, Fatema Al Mohri. Led by Director-General of Civil Defence Brigadier Abdulaziz Rashid Al Amer, the delegation comprised ASSE-MEC President Eng. Tariq Al-Ghamdi, Hamad Town Civil Defence Station Chief Captain Hamad Swar and ASSE-MEC Member, Eng. Abdulla Al-Obaidan. During their visit, the delegation was briefed about Alba's state-of-the-art technology and its commitment to the highest safety standards.

البا تستقبل وفداً عالي المستوى من الدفاع المدني

استقبلت شركة البيا وفداً عالي المستوى من الدفاع المدني والجمعية الأمريكية لمهندسي السلامة بالشرق الأوسط، وذلك بتاريخ 31 أكتوبر 2017 في قاعة الدانة بشركة البيا.

استقبل الوفد كل من نائب الرئيس التنفيذي لشركة البيا علي البقالي، ومدير أول الموارد البشرية بالشركة حمد الشيبه، ومدير أول السلامة والصحة والبيئة محمد خليل، ومديرة العلاقات العامة بالوكالة فاطمة المهري.

ترأس الوفد مدير عام الإدارة العامة للدفاع المدني العميد عبد العزيز راشد العامر، وتآلف من رئيس الجمعية الأمريكية لمهندسي السلامة بالشرق الأوسط المهندس طارق الغامدي، وعضو الجمعية المهندس عبدالله العبيدان، إلى جانب رئيس مركز الدفاع المدني بمدينة حمد النقيب حمد سوار. وتم خلال الزيارة استعراض التقنيات الحديثة التي تطبقها شركة البيا، والتزامها الثابت بأعلى معايير السلامة.

Welcoming Hydro's Delegation

Alba's Director of Casthouse A. Rasool Ahmed welcomed a delegation from Hydro and gave a brief about the latest developments in the plant, as well as Alba's newest endeavours in the fields of safety, health, and environment. The delegation was also given the chance to see the ongoing operational and maintenance processes, and to audit Alba's performance in light of the industry's various benchmarks.

البا تستقبل وفداً من شركة هايدرو

استقبل المدير الإداري للمسبك بالشركة عبد الرسول أحمد وفداً من شركة هايدرو للاطلاع على آخر التطورات التي تشهدها الشركة في مجالات السلامة والصحة والبيئة، وبحث سبل التعاون المشترك بين الشركتين. كما تعرف الوفد بشكل مباشر على الإجراءات التشغيلية القياسية في عمليات وصيانة المسبك، وأداء البيا بحسب أفضل المعايير الدولية في مجال صناعة الألمنيوم.



Alba Holds Workshop on Strategic Communication



With the aim to improve the preparedness and overall alignment of its employees, Alba conducted a workshop on 'The Power of Strategic Conversations' subject by Mark Magnacca for the Executive Management team and Managers on 12 and 13 November 2017.

Mark is a recognized business building coach, keynote speaker and author of "So What? How to Communicate What Really Matters to Your Audience".

The Workshop on 'The Power of Strategic Conversations' focussed on developing effective ways for strategic conversations as well as communicating with peers and subordinates. It also emphasized on the lessons learned from Alba's Line 5 Recovery that can benefit the Line 6 Start-Up Project. This is Mark Magnacca second workshop for Alba employees when the previous one was held in January 2016 on his book "So What? How to Communicate What Really Matters to Your Audience".

البنا تعقد ورشة عمل حول التواصل الاستراتيجي

في إطار جهودها لتعزيز الجاهزية وتوجيه التعاون بين جميع الموظفين، عقدت البنا ورشة عمل حول "تأثير الحديث الاستراتيجي" لأعضاء الإدارة التنفيذية والمدراء من تقديم المحاضر العالمي مارك ماجناكا بتاريخ 12 و13 نوفمبر 2017.

مارك ماجناكا هو من أشهر مدربي تطوير الأعمال المعروفين، كما أنه متحدث رئيسي ومؤلف كتاب "وماذا في ذلك؟ كيفية إيصال ما يهم الجمهور فعلاً".

وتركز ورشة العمل حول "تأثير الحديث الاستراتيجي" على تأسيس الطرق الفعالة للحوارات الاستراتيجية وكيفية التواصل مع الأقران والمرؤوسين. كما تركز ورشة العمل على أهم الدروس المستفادة من مشروع استعادة العمليات بخط الصهر الخامس والتي يمكن الاستفادة منها في مرحلة تشغيل خط الصهر السادس. هذا وتعتبر هذه الورشة هي الثانية التي يقدمها الكاتب مارك ماجناكا لموظفي البنا، حيث نظمت ورشة العمل السابقة في يناير 2016 حول كتابه "وماذا في ذلك؟ كيفية إيصال ما يهم الجمهور فعلاً".

Alba Announces New Manager for Power Expansion Project



Alba announced the promotion of Khaled Mersal to Manager Power Expansion Project on 16 November, 2017.

Khaled joined Alba in 2008 as a Shift Engineer under the Graduate Engineers training program for Power Operations. He was promoted to Power Operations Superintendent in 2016 then was the acting Manager Power Expansion Project since August 2016.

Khaled has a Bachelor in Mechanical Engineering Technology and a MSc. in Engineering System Management from Kingston University, London, UK. He also holds an MBA from the College of William & Mary Virginia, USA.

البنا تعين مديراً جديداً لمشروع توسعة الطاقة

أعلنت شركة البنا عن ترقية خالد مرسال إلى منصب مدير مشروع توسعة الطاقة وذلك بتاريخ 16 نوفمبر 2017.

انضم خالد، وهو بحريني الجنسية، لشركة البنا عام 2008 كمهندس مناوب ضمن برنامج تدريب المهندسين لعمليات الطاقة. وتم ترقيته إلى مراقب عمليات الطاقة في عام 2016، ثم شغل منصب مدير مشروع توسعة الطاقة بالوكالة في أغسطس 2016. جدير بالذكر أن خالد مرسال حاصل على شهادة البكالوريوس في تقنية الهندسة الميكانيكية وماجستير العلوم في إدارة الأنظمة الهندسية من جامعة كينغستون في لندن بالمملكة المتحدة. وهو كذلك حاصل على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال من كلية ويليام أند ماري بولاية فرجينيا في الولايات المتحدة الأمريكية.



www.news.xinhuanet.com



www.kitco.com



www.geo.tv

Middle East Region Posts Highest Growth Rate in Aluminium Demand

The year-on-year demand for aluminium in the Middle East region touched 6 percent in the first quarter of 2017, which was the highest among different regions across the globe, according to a top-level official at Sohar Aluminium. Gulf aluminium producers have enjoyed an enormous growth in demand for aluminium due to a surge in infrastructure development, Said bin Mohammed Al Masoudi, said, while addressing the Arab International Aluminium Conference (Arabal).

الشرق الأوسط يسجل أعلى معدل نمو في الطلب على الألمنيوم

بلغ معدل الطلب السنوي على الألمنيوم في منطقة الشرق الأوسط 6 في المئة خلال الربع الأول من العام 2017، مما يعد الأعلى على مستوى المناطق في مختلف أنحاء العالم، وذلك وفق تصريح لأحد كبار المسؤولين بمصهر صحار للألمنيوم. قال سعيد بن محمد المسعودي خلال المؤتمر العربي الدولي للألمنيوم (عربال) أن شركات إنتاج الألمنيوم في الخليج قد استفادت من تضخم نمو الطلب على الألمنيوم بسبب زيادة مشاريع تطوير البنية التحتية.

Russia's Rusal Q3 Core Earnings Surge 30 %

Russian aluminium giant Rusal's core earnings beat expectations in the third quarter, helped by rising aluminium prices and greater sales of higher margin products. Third quarter earnings before interest, taxation, depreciation and amortisation (EBITDA) surged by 30 percent to \$549 million from \$421 million in the third quarter of 2016. Analysts had expected core earnings of \$515 million. The company reported strong financial results on the back of robust aluminium demand and higher prices, Vladislav Soloviev, CEO of RUSAL said in a statement.

ارتفاع الأرباح الأساسية لشركة روسال الروسية خلال الربع الثالث بنسبة 30 في المئة على أساس سنوي

فاقت الأرباح الأساسية التي حققتها شركة الألمنيوم الروسية الكبرى (روسال) التوقعات خلال الربع الثالث من العام، مدعومة بارتفاع أسعار الألمنيوم وزيادة مبيعات المنتجات ذات هامش الربح الأعلى. فقد ارتفعت الأرباح خلال الربع الثالث قبل احتساب الفوائد والضرائب والاستهلاك والإطفاء بنسبة 30 في المئة لتصل إلى 549 مليون دولار أمريكي، في حين بلغت 421 مليون دولار أمريكي لنفس الفترة من العام 2016، وقد توقع المحللون الاقتصاديون أن لا تتجاوز الأرباح الأساسية 515 مليون دولار. وذكر الرئيس التنفيذي لشركة روسال فلاديسلاف سولوفيف أن الشركة حققت أداءً مالياً جيداً على خلفية زيادة الطلب على الألمنيوم وارتفاع الأسعار.

China to Build \$1.6 bn Aluminium Plant in Tajikistan

China will build an aluminium factory worth \$1.6 billion in ex-Soviet Tajikistan, the Central Asian country's leading smelter said, in a sign of Beijing's increasing influence over the economy of its resource-poor neighbour. China — which already owns over half of Tajikistan's external debt — has long sought to boost ties in the ex-Soviet Central Asia region which Russia has traditionally viewed as its backyard.

الصين تعتزم إنشاء مصنع للألمنيوم في طاجكستان بقيمة 1.6 مليار دولار أمريكي

تعتزم الصين إنشاء مصنع للألمنيوم بقيمة 1.6 مليار دولار أمريكي في طاجكستان، صرح بذلك مصهر الألمنيوم الرائد في الدولة الوسط آسيوية، الأمر الذي يدل على التأثير الاقتصادي الكبير للصين على جارتها المحدودة الموارد. وتمتلك الصين أكثر من نصف الدين لطاجكستان، وتسعى دائماً لتعزيز العلاقات في إقليم وسط آسيا (الاتحاد السوفيتي سابقاً) والذي لطالما اعتبرته روسيا تابعاً لها.



(www.news.xinhuanet.com)

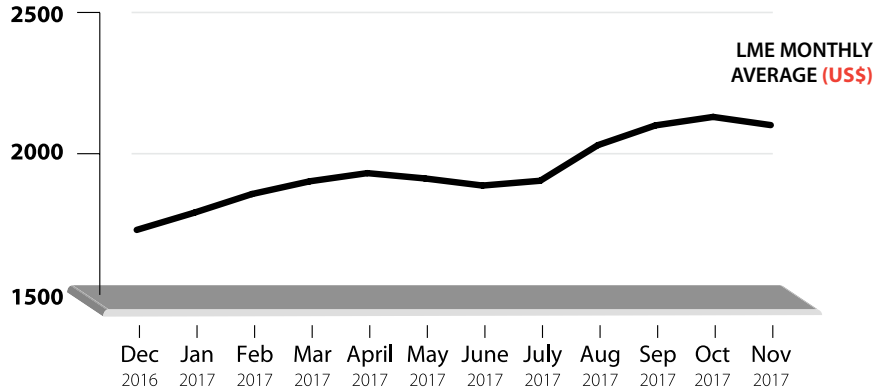
Saudi Basic Industries: Arabia Mulls Investments in Turkmen Oil and Gas

Saudi Arabia's Energy Minister Khalid Al-Falih said that "there are areas of investment for leading companies in Saudi Arabia in Turkmenistan." "Aramco is looking at any possibility for investment in oil and gas production globally, including countries overlooking the Caspian Sea, and Turkmenistan as I mentioned is among the countries that have the most reserves, especially in gas," Khalid Al-Falih told the Saudi-owned Al Arabiya television channel naming Saudi Basic Industries Corp (SABIC), mining firm Ma'aden and Saudi Aramco as potential investors.

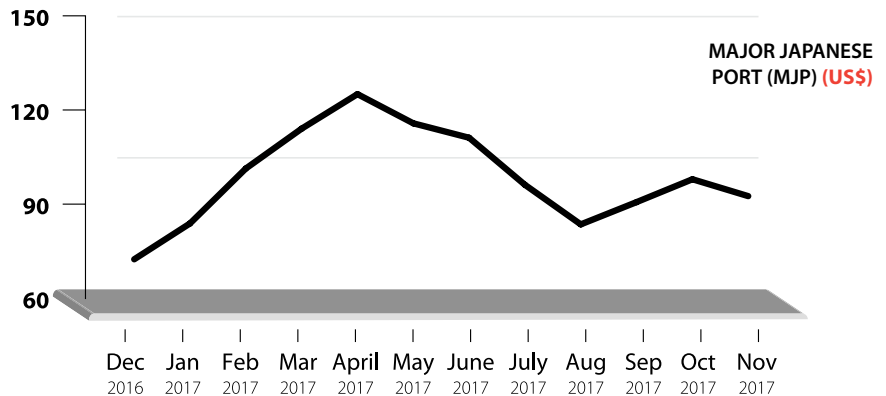
الصناعات الأساسية السعودية: السعودية تبحث فرص الاستثمار في شركات النفط والغاز التركمانية

صرح سعادة وزير الطاقة السعودي خالد الفالح أن "هناك العديد من المجالات الاستثمارية المفتوحة للشركات السعودية الكبرى في تركمانستان". "تبحث شركة أرامكو فرص الاستثمار في مجال النفط والغاز حول العالم، بما فيها الدول المطلة على بحر قزوين، وتركمانستان كما ذكرت هي إحدى الدول التي تمتلك أعلى احتياطي، وخصوصاً بالنسبة للغاز"، صرح بذلك خالد الفالح لقناة العربية، حيث ذكر أن كل من الشركة السعودية للصناعات الأساسية (سابك)، شركة التعدين السعودية (معادن) وشركة أرامكو السعودية هم مستثمرون محتملون.

Main Market Indicators مؤشرات السوق الرئيسية



Month	Monthly Average (US\$)	Month	Monthly Average (US\$)
December 2016	1730	June 2017	1887
January 2017	1791	July 2017	1904
February 2017	1857	August 2017	2030
March 2017	1902	September 2017	2100
April 2017	1931	October 2017	2130
May 2017	1912.2	November 2017	2101



Month	Monthly Average (US\$)	Month	Monthly Average (US\$)
December 2016	72	June 2017	111.1
January 2017	84	July 2017	96.1
February 2017	101.3	August 2017	83.5
March 2017	114	September 2017	90.6
April 2017	125	October 2017	97.88
May 2017	115.7	November 2017	92.5

Arrival of the 1st H-Class Gas Turbine

a Breakthrough in Technology and a Step Forward for Alba

وصول أول توربين غازي من الفئة H لمحطة الطاقة 5: إنجاز تقني متقدم وخطوة إلى الأمام



.....



Since its approval in 2016, Alba's Line 6 Expansion Project has been setting new benchmarks in technology, effectiveness and the utilization of the most modern equipment to guarantee the achievement of the target of First Hot Metal by 1st January 2019. These efforts were boosted with the arrival of the 1st H-class gas turbine to Power Station (PS) 5. A special celebration was held, which was attended by the Chairman of Alba's Board of Directors Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa, Alba Board Directors, Alba Executive Management and officials from GE/GAMA Consortium and ESBI International.

منذ الحصول على الموافقة النهائية على المضي قدماً بمشروع الخط السادس للتوسعة، استطاع هذا المشروع الحيوي تحقيق العديد من الإنجازات في مجالات التقنية المستخدمة، والكفاءة التشغيلية، والفعالية عن طريق استخدام أفضل المعدات المتاحة في هذا المجال من أجل الوصول إلى الهدف الكلي للمشروع، وهو البدء في إنتاج المعدن بتاريخ الأول من شهر يناير 2019. وقد أضاف وصول أول توربين غازي من الفئة H دفعة معنوية كبيرة للجهود المبذولة في هذا المشروع من خلال الحفل الخاص الذي أقيم بهذه المناسبة بحضور رئيس مجلس إدارة الشركة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة، أعضاء مجلس الإدارة، الإدارة التنفيذية، الرؤساء التنفيذيين لشركة جي إي وشركة وجاما، ممثلين من مجموعة إي إس بي أي العالمية، وعدد من الصحفيين المحليين والإقليميين.



“ Solid Partnership & Clear Vision
شراكة ثابتة ورؤية واضحة ”

A Vision Turning into Reality:

The ceremony took place at Power Station (PS) 5 project site and was officially opened by a welcoming speech presented by Alba Chairman Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa who stressed on the vital support that Alba received from Bahrain's wise Leadership in getting this monumental Project approved. He also highlighted the focused efforts from all the partners working on this Project to complete it on schedule and within the budget. Alba Chairman elaborated on the fact that employing the first H-class gas turbine in the GCC region by a well-known technology provider like GE will not only make Alba the first primary smelter to use such an advanced technology, but also a global player in terms of efficiency, output and eco friendliness. Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa closed his speech by thanking the EPC contractor GE/GAMA Consortium for their tremendous progress in the project so far, ESBI International for supporting Alba in the initial stages of the approval of the EPC contract, all the contractors working on site and Alba Power Station 5 project team for their hard work and close attention to safety, which enabled them to reach 1.6 million man-hours without LTI.

تحويل الرؤية إلى واقع

بدأ هذا الحفل، والذي أقيم في الموقع الفعلي لمشروع محطة الطاقة 5، بكلمة افتتاحية ألقاها رئيس مجلس الإدارة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة عبر فيها عن بالغ شكره وامتنانه للقيادة الرشيدة في مملكة البحرين على دعمها المستمر للقطاع الصناعي، والذي مكن الشركة من المضي قدماً في تنفيذ مشروع الخط السادس للتوسعة. كما أثنى رئيس مجلس الإدارة على الانسجام المميز بين كافة الشركاء العاملين على هذا المشروع في سبيل الانتهاء من تنفيذه خلال الفترة الزمنية المتفق عليها وضمن الميزانية المخصصة. كما تطرق الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة إلى أهمية هذا الحدث بحصول البنا على أول توربين غازي من الفئة H في المنطقة، الأمر الذي سيجعل من البنا أول مصهر للألومنيوم يعمل بهذه التقنية المتقدمة، مما سيساهم في رفع مستوى الإنتاجية والكفاءة التشغيلية بشكل عام، ويضع الشركة على خارطة العالمية كإحدى أهم الشركات الصناعية الحديثة. وشكر رئيس مجلس الإدارة كافة الشركاء العاملين على هذا المشروع وهم: مجموعة جي إي / جاما، وشركة إي إس بي أي العالمية، والمقاولين العالميين والمحليين، على جهودهم الكبيرة والتنسيق المستمر في مجال السلامة، والذي مكن الفريق من تحقيق 1.6 مليون ساعة عمل دون وقوع أي إصابات مضيعة للوقت.



A Proven Legacy and a Long Lasting Partnership:

تاريخ مميز من الشراكة الإيجابية



The next speaker was Joseph Anis, President and CEO, Middle East and Africa, Power Services, GE Power, who started his speech by praising the long lasting partnership between GE and Alba that dates back to the 1970s with the supply of Frame 5 units in Power Station 1 and 2. Anis then highlighted the progress made so far in the PS 5 Project in terms of quality, safety and overall implementation, stating that GE has invested \$2 billion in the H-class gas turbine to reflect its unwavering commitment to push the frontiers of technology further to deliver increasing better results for the customers. He concluded his speech by congratulating Alba on embracing the world's leading technology as part of its vision for growth and operational excellence.

ثم تحدث السيد جوزيف أنيس، الرئيس التنفيذي لأنظمة الطاقة بمنطقة الشرق الأوسط وأفريقيا بشركة جي إي، والذي بدأ حديثه بالتطرق إلى الشراكة الممتدة بين البا وجي إي منذ سبعينات القرن الماضي عن طريق توريد هياكل التوريد الكهربائي في محطة الطاقة الأولى والثانية. وذكر السيد أنيس آخر التطورات التي وصل إليها مشروع محطة الطاقة 5 من حيث الجودة والسلامة والتنفيذ بشكل عام. الجدير بالذكر أن شركة جي إي قد قامت باستثمار ما يقارب 2 مليار دولار في تصميم وهندسة التوربينات الغازية من الفئة H، وهو الأمر الذي يعكس التزام الشركة نحو استخدام أفضل التقنيات الحديثة في مجال توليد الطاقة الكهربائية. واختتم السيد جوزيف أنيس حديثه بتقديم التهنية لشركة البا بمناسبة اختيارها لهذه التقنية التي تضمن المستقبل المشرق من النمو والريادة التشغيلية في الفترة المقبلة من مشروع الخط السادس للتوسعة ومحطة الطاقة 5.

“ Total Focus on our Goals
تركيز كامل على تحقيق الأهداف ”

Complete Focus on Achieving our Targets:

GAMA Power Systems CEO Ahmed Ligvani spoke next on the role played by GAMA Power Systems in meeting Alba's needs and achieving the agreed upon targets within the allocated time frame and operational budget. He also stressed on the importance of putting Safety, Health and Environment first by focusing on the highest standards in construction and protection of personnel in every stage of the project. Ligvani also touched upon the experience of GAMA Power Systems in leading 7 different projects, making them one of the top 10 EPC contractors in the world and the excellent partnership that joins them with GE since the 1980s. He concluded by reassuring the Alba team of their continuous support to enable them to achieve the overall target of 1.5 million MT per year by 1st Jan 2019.

التركيز التام للوصول إلى الأهداف المرسومة

وتحدث بعد ذلك السيد أحمد لجفاني، الرئيس التنفيذي لشركة جاما لأنظمة الطاقة، والذي تطرق إلى دور شركة جاما في تلبية حاجات شركة البا والوصول إلى الأهداف المرسومة لهذا المشروع ضمن الفترة الزمنية المتفق عليها، والميزانية المحددة للمشروع. وأكد السيد لجفاني على أهمية وضع السلامة في المرتبة الأولى من حيث الأهمية، مع الاهتمام المطلق بكافة الجوانب المتعلقة بالبيئة والصحة المهنية من خلال الاهتمام بجميع المعايير العالمية التي تستخدمها الشركات العالمية في الوصول إلى النجاح والنمو. كما تم التطرق إلى تاريخ شركة جاما التي تقوم حالياً بتنفيذ ما يصل إلى 7 مشاريع لبناء محطات طاقة في كافة أرجاء العالم، وهو الأمر الذي يجعل من شركة جاما ضمن أفضل 10 شركات في العالم في هذا المجال، كما ساهمت الشراكة التي تجمع شركة جاما مع شركة جي إي منذ فترة الثمانينات في تنمية المهارات والسمعة العالمية التي تتمتع بها شركة جاما لأنظمة الطاقة الكهربائية. واختتم السيد لجفاني حديثه بالتأكيد على التركيز التام نحو الوصول إلى الأهداف المرسومة للعام 2019.



Alba Chairman:

Putting Alba on the World Map as a Global Leader in Aluminium

رئيس مجلس الإدارة: نضع الباء على الخارطة العالمية كأحد أهم منتجي الألمنيوم



Alba Chairman Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa's presence at the celebration of the arrival of the 1st H-Class Gas Turbine to Power Station 5 was a symbol of the support and commitment of Alba's Board Directors to the Line 6 Expansion Project. Al-Bayan took this opportunity to get some insights from Alba Chairman on this historical milestone for Alba and the Kingdom of Bahrain.

How will Line 6 Expansion Project impact Alba and the Kingdom of Bahrain?

Alba's Line 6 Expansion is a game-changer as we will become the world's largest single-site smelter by 2019 using cutting-edge technology not only at Potline 6 but also for Power Expansion Project - Power Station (PS) 5.

This Project will have a huge impact on the economy of Bahrain in terms of co-investment, developing the Kingdom's downstream sector, generation of more jobs for Bahrainis as well as further contributing to the GDP.

How will the usage of H-Class gas turbine add to the reputation and efficiency of Alba?

As a leading aluminium producer in the Middle East, creating sustainable value for our business, stakeholders and the Kingdom of Bahrain has been one of Alba's over arching priorities.

I believe that PS 5 will, in part, fulfil this vision. I am proud to say that PS 5, upon commissioning, will be the largest and most efficient power station in Bahrain and the first power station with H-Class Gas Turbine technology in the Gulf region as well as for the aluminium smelting industry globally. This will add a significant boost to Alba's global reputation as an environmentally responsible aluminium smelter and will help us bolster Alba's market presence globally.

Your comments on Alba's partnership with GE/GAMA consortium in this project?

Alba is pleased to partner with GE and GAMA Consortium, who share our vision of clean and efficient power generation. PS 5 will utilize GE's HA-level technology that has set industry benchmarks in cost-effective conversion of fuel to electricity. This will provide Alba with a 1,792 megawatts (MW) Combined Cycle Gas Turbine Power Plant that will have an efficiency of 54%. I am confident that GE-GAMA Consortium's proven track record for delivering world-class industrial projects around the world for decades will ensure the successful completion of this project within the agreed time frame and budget and I thank the Consortium for bringing their expertise to this significant project.

What will the next step be in this project?

I am delighted to say that the Project - both smelter and power expansion - is performing exceptionally well and we are confident of delivering the First Hot Metal on January 1st 2019. I also want to stress that the efficient execution of the Project has been enhanced due to the remarkable levels of Safety that have been adopted by our employees and teams involved, including all our contractors. As we move forward, I urge everyone to continue with the same commitment in Safety performance.

Closing remarks?

I would like to extend my thanks to His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa, His Royal Highness Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa, The Prime Minister and His Royal Highness Prince Salman bin Hamad Al-Khalifa, Crown Prince Deputy Supreme Commander First Deputy Premier, for their vision, commitment and continuous support for Alba's Line 6 Expansion Project. I would also like to express my profound gratitude to the Government of the Kingdom of Bahrain for its commitment to further develop the Aluminium Industry in Bahrain.

I thank Alba's Executive Management for their drive - in particular - Tim Murray, Alba's Chief Executive Officer, Shawqi Al Hashimi Line 6 Smelter Project Director and Amin Sultan, our Chief Power Officer and all the teams for their diligent efforts on this accomplishment.

“ Line 6 Expansion Project is the Future of Alba

مشروع الخط السادس للتوسعة

هو مستقبل الباء





النظيفة وذات الكفاءة العالية في توفير الطاقة الكهربائية. سوف تقوم محطة الطاقة الخامسة باستخدام تقنية الفئة H من التوربينات الغازية، والتي تعد المعيار الأكثر تميزاً من الناحية الصناعية، والحفاظ على البيئة، وهو الأمر الذي سيمد الخط السادس بما مقداره 1,972 ميغاوات من الطاقة الكهربائية باستعمال الدورة المركبة في توليد الكهرباء بنسبة كفاءة إجمالية تصل إلى 54%. أنا على ثقة بأن مجموعة جي إي/جاما ستتحج في إتمام هذا المشروع اعتماداً على تاريخها الطويل في بناء محطات الطاقة المماثلة في كافة أرجاء العالم، وأود أن أتوجه للمجموعة بالشكر على إضافة خبرتهم الصناعية الطويلة في تنفيذ هذا المشروع الهام للشركة ومملكة البحرين.

ماذا بالنسبة للخطوات القادمة للمشروع؟

يسرني أن أعلن أن هذا المشروع يسير قدماً حسب الخطة الموضوعية، ونحن على ثقة بأننا سوف نحقق أول إنتاج للمعدن في الأول من شهر يناير 2019. كما أود أن أؤكد على أهمية الحفاظ على المستوى العالي من الكفاءة التشغيلية أثناء تنفيذ المشروع من خلال وضع السلامة في المقام الأول من حيث الأهمية لدى كافة أفراد الفريق والمقاولين العاملين على المشروع، وأتمنى من الجميع المحافظة على نفس الالتزام المطلق على الأداء السليم في كافة الأوقات.

كلمة أخيرة من سعادتكم؟

أود أن أتوجه بأسمى آيات الشكر والتقدير لجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة، رئيس الوزراء المؤقت، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة، ولي العهد نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس الوزراء على دعمهم المتواصل لمشروع الخط السادس للتوسعة. والشكر موصول إلى الحكومة المؤقتة على دعمها المستمر للقطاع الصناعي في المملكة وقطاع الألمنيوم بشكل خاص. كما أود أن أشكر فريق الإدارة التنفيذية، وعلى رأسها الرئيس التنفيذي تيم موري على قيادته الفعالة لهذا المشروع، والمدير الإداري لمشروع مصهر الخط السادس شوقي الهاشمي، والرئيس التنفيذي لشؤون عمليات الطاقة أمين الطاقة على مساهمتهم الكبيرة في هذا المشروع. وأتمنى لهم جميعاً كل التوفيق والنجاح.

حرص رئيس مجلس إدارة شركة البيا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة على حضور الاحتفال بوصول أول توربين غازي من الفئة H من أجل التأكيد على الدعم الذي يحصل عليه مشروع الخط السادس للتوسعة من مجلس إدارة الشركة في كافة المراحل، ولقد تشرفت البيان بمقابلة رئيس مجلس الإدارة أثناء الحدث وأجرت معه اللقاء التالي:

كيف ترون تأثير مشروع الخط السادس للتوسعة على المملكة؟

مما لا شك فيه أن هذا المشروع من شأنه تغيير قواعد الصناعة في المملكة مع بدء العام 2019، حيث سنقوم باستخدام أفضل التقنيات الصناعية المتوفرة في الخط السادس ومحطة الطاقة الخامسة. كما سيدفع هذا المشروع بعجلة النمو الإقتصادي قدماً من خلال تطوير صناعة الألمنيوم الثانوية في المملكة وتوفير المزيد من الوظائف الجديدة للشباب البحريني الواعدة والمساهمة في الناتج المحلي الإجمالي بصورة واضحة.

وكيف يساعد استخدام التوربين الغازي من الفئة H في تعزيز

سمعة الشركة من ناحية الكفاءة التشغيلية؟

كأحد أكبر المصنعين في الشرق الأوسط، نحرص دائماً على خلق القيمة المضافة المطلوبة لملاك ومساهمي الشركة ومملكة البحرين بصورة عامة، حيث يعد هذا الهدف من أهم عناصر خططنا الاستراتيجية لمستقبل الشركة. أما بالنسبة لمحطة الطاقة الخامسة، فإني أعتقد بأننا سنتمكن من خلال هذا المشروع من تحقيق جزء من هذه الرؤية الهامة، حيث ستكون هذه المحطة عند البدء في تشغيلها، أكبر وأهم محطة كهربائية في البحرين وأول محطة كهربائية تعمل بهذه التقنية الحديثة في منطقة الخليج ومصاهر الألمنيوم بشكل عام في العالم. وسوف يؤدي هذا الأمر إلى التعزيز من سمعة الشركة عالمياً كأحد أهم الشركات الصناعية حرصاً على الحفاظ على البيئة، وتحسين مكائنها العالمية في أسواق الألمنيوم.

ماذا بالنسبة لطبيعة الشراكة بين ألبا ومجموعة جي إي/جاما

في هذا المشروع؟

أنه من دواعي سرورنا أن نتعاون مع مجموعة جي إي/جاما في هذا المشروع، لأننا نشترك في نفس الرؤية المستقبلية القائمة على أساس استعمال الطاقة

What's Happening **NOW?** →



Bechtel Engineering focused on completing the concrete design for Casthouse Facilities and electrical designs for the lighting and raceways for various facilities; concrete IFC drawings for billet furnace foundation and billet cooling water foundation, grade slab drawings for slab sawing and VDC areas and steel drawings for three pot room models; steel IFF drawings for the slab and billet mould shops and crucible tube cleaning. Design review/hazard review sessions were also conducted with 59 identified actions closed.

There are now thirty contractors on site working on thirty-eight contract packages including Survey, General Services, Site Preparation, Cathode Sealing Building Foundations and Structure, Cathode Sealing Mechanical and Electrical Installation, Paste Plant Facility, Construction Tower Crane Supply and Assembly, ABF facility, Vertical Direct Chill (VDC) Pit Excavation and Concrete, Utility Relocation, Carbon Area Civil, Potline Area Civil, Potline Structural Steel Pre-Assembly, erection of Potline Precast and Structural Steel, Rectifier Transformer, Casthouse Concrete, Casthouse Structural Steel, Concrete Substations, Compressor Station, Rodding Shop, FTC Civil, Mechanical and Electrical and Site Security Services. There are now over 4,000 construction contractor personnel on site, an increase of 1,000 over the month of October.

As bulk excavation nears completion, the construction is now focused on underground and aboveground utilities including duct banks, cable pulling pits, piping, drainage works, and relocations and services tie-in's. Reduction structural steel continues to be installed in both pot rooms with frequent night deliveries to site from laydown for day erections. Work activities on courtyard foundations have progressed for GTC 1 and associated material handling equipment as well as the commencement of GTC 2 foundation probe drilling and excavation. Within the Carbon area, cooling tunnel civil works have been completed. All hot loop pre-cast foundations have been installed and fifty-two tub walls have been installed at the ABF. In the new Casthouse, the VDC slab pit concrete has been completed with backfilling in progress and 31 columns completed in the slab building column foundations. Substation works continue to advance with the main substation pre-cast concrete installation at around 90% completion. The first concrete footings for the compressor station building have also been poured. Pre-commissioning activities have officially started at the new Cathode Sealing building and the first permanent plant MCC was energized.

Safety Update

The project has worked 3,928,107 hours without an LTI. The Project's People Based Safety (PBS) program, designated Sadiq Al Osra, completed 1,780 observations in November counting 27,024 Safe Behaviours and 1,746 At-Risk Behaviours. This is a 94% safe score for the month.

LINE 6 MILESTONE:

Engineering about 72%
Contracts about 91%
Procurement about 78%
Construction close to 10%
Overall Project around 36%



Who Can I Call?

"Information on the Alba Line 6 Project can be found at www.albasmelter.com by clicking on the 'Line 6' link. All stakeholders, including contractors, neighbours, road users and any others who may be impacted by the construction of Line 6, can also raise any concerns or complaints by contacting the Alba Integrity Line. Contact details are as follows:

1. Online:

Go to www.albasmelter.com and click on the 'Code of Conduct' link. Then click on the 'Integrity Line' link and follow the instruction to lodge your complaint or concern online; or

2. By Telephone

From Bahrain:

From an outside line dial 800-00-001 or 800-000-00

At the prompt, dial 888-265-3470. This is a toll-free number.

From another country: dial +1 888-265-3470

The lodging party can expect to have their grievance dealt with promptly and on a confidential basis. Please note that the Integrity Line is not to be used for emergencies.

ماذا يحدث الآن في المشروع؟

يركز الفريق الهندسي بشركة بكتل على إتمام تصميم الخرسانة لمرافق المسبك والتصاميم الكهربائية للإضاءة والقنوات لمختلف المرافق، وتصاميم هياكل الصلب بغرض الإنشاء لأساسات فرن سبك قضبان السحب وأساسات تبريد قضبان السحب، وتصاميم قوالب الأساسات لمنطقتي نشر قوالب الدرفلة والتبريد المباشر العمودي، وكذلك تصاميم هياكل الصلب لثلاثة نماذج لخط الصهر، وتصاميم هياكل الصلب بغرض التصنيع لمواقع سبك قوالب الدرفلة وقضبان السحب وقسم تنظيف أنبوب البوتقة. كما قام الفريق الهندسي بمراجعة التصاميم وتقييم المخاطر، حيث تمكن الفريق من إغلاق 59 إجراء تم تحديده خلال المراجعة السابقة.

وهناك حالياً 30 شركة مقاولات في موقع المشروع للعمل على تنفيذ 38 عقداً، بما فيها المسح الهندسي، الخدمات العامة، إعداد الموقع، أساسات وهيكل مبنى إغلاق أقطاب الكاثود مع كافة التجهيزات الميكانيكية والكهربائية، مصنع اللدائن، إمداد وتركيب الرافعات الإنشائية، مبنى أفران تجفيف الأنود، حفر وصب وحدة التبريد المباشر العمودي، تغيير موقع المرافق، أعمال الهندسة المدنية لموقع مصنع الكربون، أعمال الهندسة المدنية لموقع خط الصهر، التركيب الابتدائي لهياكل الصلب لخط الصهر، تركيب الخرسانة الجاهزة وهياكل الصلب لموقع خط الصهر، ومحولات تعديل التيار، وخرسانة المسبك، وهياكل الصلب للمسبك، والمحطات الفرعية للخرسانة الجاهزة، ومحطة الضغط، ومصنع القضبنة، وأعمال الهندسة المدنية لمركز معالجة الانبعاثات، إلى جانب الخدمات الميكانيكية والكهربائية والأمنية للموقع. يوجد حالياً أكثر من 4,000 موظف تابع لمقاولي الإنشاء في الموقع، بزيادة بلغت 1,000 موظف مقارنة بشهر أكتوبر الماضي.

مع مشاركة أعمال الحفر الكبرى على الانتهاء، تركز الأنشطة الإنشائية على المرافق تحت وفوق الأرضية، بما فيها مستودعات القنوات، حفر تمديد الأسلاك، تمديد الأنابيب، أعمال التصريف، وإجراءات تحويل المواقع والإجراءات الخدمائية. لازالت أعمال تثبيت هياكل الصلب لخط الصهر مستمرة في عنبري الصهر، حيث تصل الشحنات ليلاً لموقع المشروع من منطقة تخزين المواد ليتم تثبيتها خلال الفترة النهارية. تشهد الأنشطة الإنشائية في أساسات ساحة مركز معالجة الغازات 1 وغيرها من أجهزة ومعدات مناولة المواد المصاحبة لها، بالإضافة إلى بدء أعمال الحفر والتثبيت في أساسات مركز معالجة الغازات 2. وفي منطقة مصنع الكربون، تم استكمال أعمال الهندسة المدنية لممر التبريد وتم وضع أساسات الخرسانة الجاهزة وتثبيت 52 جداراً بمنطقة أفران تجفيف الأنود. وفي المسبك الجديد، تم استكمال أعمال الخرسانة في حفر التبريد المباشر العمودي لقوالب الدرفلة، مع استمرار الردم واستكمال 31 عموداً من الأساسات العمودية لمبنى قوالب الدرفلة. تواصل الأعمال في المحطات الفرعية تقدمها مع استكمال تركيب الخرسانة الجاهزة في المحطة الفرعية الرئيسية بنسبة 90%. وتم صب أول خرسانة لمبنى محطة الضغط. وقد بدأت أعمال ما قبل التشغيل بشكل رسمي في مبنى إغلاق أقطاب الكاثود وتم توصيل الطاقة لأول مركز دائم للتحكم في المحركات بالمصنع، وصلت أول دفعة من محولات التوزيع الكهربائي، وهياكل الصلب لقوالب AHS وسيليكون كاربايد.

ماهي أهم التحديثات في مجال السلامة؟

بلغ عدد ساعات العمل على المشروع 3,928,107 ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت. وتم تسجيل 1,780 ملاحظة سلامة في شهر نوفمبر من خلال برنامج السلامة الخاص بالمشروع (صديق الأسرة)، حيث بلغ عدد الملاحظات حتى الآن 27,024 ملاحظة للسلوكيات الآمنة، و1,746 ملاحظة للسلوكيات غير الآمنة، حيث حقق أداء السلامة نسبة 94% لهذا الشهر.

ماهي نسبة الإنجاز للمشروع؟

الجانب الهندسي حوالي 72%
العقود الرئيسية حوالي 91%
المشتريات حوالي 78%
الإنشاء حوالي 10%
النسبة الكلية للمشروع حوالي 36%



كيف يمكن التواصل مع فريق المشروع؟

للحصول على المزيد من المعلومات عن المشروع، يرجى زيارة موقع الشركة الرئيسي www.albasmelter.com واختيار الرابط المباشر باسم Line 6. يمكن لكافة الأطراف المعنية، وجميع المقاولين والمقيمين في المناطق المجاورة، وكذلك مستخدمي الطريق وأي شخص أو جهة لها علاقة بمشروع الخط السادس للتوسعة، رفع أي شكوى أو تظلم على خط شركة البنا للنزاهة من خلال القنوات التالية:

1. الموقع الإلكتروني: ادخل على موقع الشركة www.albasmelter.com واختر الرابط 'Code of Conduct'، ثم انتقل إلى رابط 'Integrity Line' من القائمة، واتبع الإرشادات من أجل تسجيل ملاحظتك وتعليقك.
2. الهاتف: من داخل البحرين: اتصل على الرقم 800-00-001 او 800-000-000، ثم ادخل الرقم 888-265-3470 (الرقم مجاني)

من خارج البحرين: اتصل على 888-265-3470 +1 سوف يتم التعامل مع كافة الملاحظات بصورة فورية وسرية حسب الأنظمة والتعليمات، يرجى عدم استخدام هذا الخط للتبليغ عن حالات الطوارئ.

Alba Introduces “Safety Share” Campaign

البا تطلق حملة جديدة حول "مشاركة السلامة"



.....

In line with its unrelenting commitment towards Safety, Health and Environment, Alba introduced a new safety awareness campaign under the title of “Safety Share”, on 23 November 2017 at the Oasis Hall.

Deputy CEO Ali Al Baqali opened the session by highlighting the main principles behind the campaign and shared a personal story as an example of the implementation of “Safety Share”. Other members of the Executive Management team shared their own stories as additional examples of the newly introduced concept.

The floor was then open to the attendees to share their own safety stories and convey their lessons from these personal stories. This was followed by shop-floor visits to various departments to spread the new concept and encourage all employees to start any meeting, gathering or group update with a brief safety session that includes personal stories, experiences and learning points.

تماشياً مع التزامها نحو السلامة، والصحة، والبيئة، قامت البا بإطلاق حملة جديدة حول مفهوم "مشاركة السلامة" بتاريخ 23 نوفمبر 2017 من خلال مجموعة من المحاضرات التعريفية في قاعة الواحة.

وقد قام نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي بتقديم عرض تعريفى حول المفاهيم الأساسية في "مشاركة السلامة" في أول محاضرة تعريفية في الحملة، ومشاركة الحضور قصة شخصية تحمل نصائح

السلامة الشخصية أثناء التواجد في المنزل أو العمل. وبعدها قام أعضاء فريق الإدارة التنفيذية بتقديم أمثلة إضافية حول نفس المفهوم، ثم دعوة مجموعة من الحضور للحديث عن قصصهم الشخصية من أجل تعزيز هذا المبدأ الهام في منظومة السلامة في الشركة.

كما قام فريق الإدارة التنفيذية والمدراء الإداريين ومديري الدوائر بزيارة كافة الأقسام في الشركة من أجل تعريف الموظفين بأهم المفاهيم في هذه الحملة وتشجيعهم على مشاركة زملائهم على استعمال القصص الشخصية، والتجارب الفعلية، والدروس العملية قبل البدء في أي اجتماع أو لقاء عمالي داخل الأقسام، وهو الأمر الذي يساهم في تعزيز ثقافة السلامة والتطوير المستمر في الشركة.





Alba Marks the World Diabetes Day

البا تشارك الموظفين في اليوم العالمي للتوعية ببدء السكري



Alba marked the World Diabetes Day with a series of medical check-ups and tests for its employees at Alba Medical Healthcare Centre with the participation of Ibn Al Nafees Hospital, Royal Bahrain Hospital and Physiorelax Physiotherapy Centre.

The health check-ups and tests were done in order to help the employees get a better assessment of their overall health and identify any early signs of Diabetes, which affects millions of people around the world.

Alba Executive Management, Directors, Managers and employees participated in this program.

This year's theme is "Women and Diabetes: Our Right to a Healthy Future".

قامت البا بمناسبة اليوم العالمي للتوعية ببدء السكري بتنظيم عدد من الفحوصات الصحية لموظفيها في مركز البا للرعاية الصحية، بالتعاون مع مستشفى ابن النفيس ومستشفى رويال ومركز فيزيوريلاكس للعلاج الطبيعي.

وقد قام الفريق الإداري بالمشاركة في هذه الفحوصات الطبية من أجل مساعدة الموظفين في الاطمئنان على صحتهم والتعرف على العلامات المبكرة لمرض السكري من أجل اتخاذ التدابير المناسبة لمنع تفاقم أعراض هذا المرض، والتقليل من الأضرار السلبية الناتجة منه. يعاني ملايين الأشخاص حول العالم من هذا الخلل الوظيفي الذي يؤثر على نمط المعيشة وجودة الحياة لدى الناس، وهو الأمر الذي حدا بمنظمة الصحة العالمية أن تخصص يوماً عالمياً من أجل رفع مستوى الوعي به في المجتمع بشكل عام.

Alba Casthouse Achieves 5M Hours Without LTI

Alba announced a major safety milestone as its Casthouse successfully achieved 5 million hours without Lost Time Injury (LTI) on 05 November 2017.

A celebration was held on the same day to appreciate the Casthouse employees, which was attended by Alba's Deputy Chief Executive Officer Ali Al Baqali, Chief Power Officer Amin Sultan, Chief Administration Officer Waleed Tamimi, Director of Casthouse Abdul Rasool Ahmed Abdul Rasool, Manager Legal Stephanus Grobler and other officials.

مسبك البا يحقق 5 ملايين ساعة عمل دون إصابات مضيعة للوقت

أعلنت البا عن إنجاز جديد في السلامة تمثل في تحقيق دائرة المسبك بالشركة خمسة ملايين ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت بتاريخ 5 نوفمبر 2017. وبهذه المناسبة أقيم احتفال في نفس اليوم لتكريم موظفي المسبك، حضره نائب الرئيس التنفيذي بالشركة علي البقالي، والرئيس التنفيذي لشؤون الطاقة أمين سلطان، والرئيس التنفيذي للشؤون الإدارية وليد التميمي، والمدير الإداري للمسبك عبد الرسول أحمد عبد الرسول، ومدير الشؤون القانونية ستيفانوس جروبيلر، وغيرهم من المسؤولين بالشركة.

5,000,000



Abdulla Completes his MBA Program Requirements

عبدالله ينهي متطلبات برنامج إدارة الأعمال



In line with its emphasis on education and continuous learning, Alba congratulated employee Abdulla Seyadee who completed his MBA programme from the University of Huddersfield in the United Kingdom. Abdulla was presented with his degree during the official commencement ceremony and will be bringing back his newly acquired skills and knowledge to Alba's management team.

حرصاً من الشركة على تشجيع الكوادر البشرية لمواصلة المسيرة التعليمية، تهنئ البيا الموظف عبدالله سيادي بمناسبة تخرجه من برنامج ماجستير إدارة الأعمال بجامعة هدرسفيلد بالمملكة المتحدة. وقد تمكن عبدالله من إتمام متطلبات البرنامج والحصول على الشهادة خلال حفل التخرج الذي أقيم في مقر الجامعة مؤخراً، وسوف ينقل عبدالله خلاصته تجارته العلمية إلى البيا من خلال المهام الإدارية القادمة التي سيتولاها في المستقبل القريب.

Reunion for William and Mary Alumni

A group of Alumni from the College of William and Mary held a reunion celebration with Amanda Barth, Director of MBA Admissions at the Raymond A. Mason School of Business during her official visit to Bahrain to welcome the new batch of MBA candidates from Alba. Bahraini graduates from W&M hold the highest scholastic achievement among all other international students in the MBA program. The reunion was attended by a large number of MBA graduates from various departments.

لقاء يجمع خريجي كلية وليام أند ماري

قام مجموعة من خريجي كلية وليام أند ماري لإدارة الأعمال بتنظيم لقاء لكافة الطلبة الذين تم إبتعاثهم للدراسة في هذه الجامعة المرموقة بحضور السيدة أماندا بارث، مديرة قسم القبول والتسجيل ببرنامج ماجستير إدارة الأعمال بالكلية. ويمتاز طلبة كلية وليام أند ماري من مملكة البحرين بمستواهم الأكاديمي المتقدم، وحرصهم على تقديم الصورة المثالية عن مملكة البحرين. وقد حضر اللقاء عدد كبير من موظفي الشركة الذين أنهوا متطلبات البرنامج كجزء من مسيرتهم المهنية في الشركة.



WILLIAM & MARY

CHARTERED 1693

Alba Organises Askar Beach Clean-up Activity

البا تقوم بحملة لتنظيف ساحل عسكر



البا لخدمة المجتمع
alba community services



Demonstrating its commitment towards environment preservation and sustainable development, Alba held a clean-up activity at Askar Beach on 04 November 2017.

Organised by Alba's community services committee, the beach clean-up received a strong support from its contractors and provided an opportunity for the volunteers to support the community.

Alba's Deputy Chief Executive Officer, Ali Al Baqali, held a safety talk prior to the beach clean-up and made the volunteers aware of all safety measures to be maintained. Alba provided the volunteers and contractors with safety tools such as gloves, caps, trash bags, water bottles and refreshments. Alba Healthcare Centre staff were also present at site to take care of any emergency during this activity.

برهنت البا عن التزامها بالحفاظ على البيئة وتحقيق التنمية المستدامة من خلال تنظيم فعالية لتنظيف ساحل عسكر بتاريخ 4 نوفمبر 2017.

وتولت لجنة خدمة المجتمع بالشركة تنظيم هذه الفعالية بدعم كبير من قبل شركات المقاولين فيها، مما أتاح الفرصة للمتطوعين المشاركة الفعالة في خدمة المجتمع.

وقبل بدء الفعالية، قام نائب الرئيس التنفيذي لشركة البا علي البقالي بالحديث عن أهمية الحفاظ على السلامة أثناء تنظيف الساحل. وقامت الشركة بتوزيع أهم المعدات للحفاظ على سلامة المشاركين في الفعالية، كالتفازات والقبعات وأكياس القمامة، بالإضافة إلى توزيع قناني الماء والمشروبات الباردة. كما شارك فريق من مركز البا للرعاية الصحية في هذه الفعالية وذلك استعداداً للتعامل مع أي حالة طارئة.



“ Supporting the Bahraini Community

دعم المجتمع البحريني

”



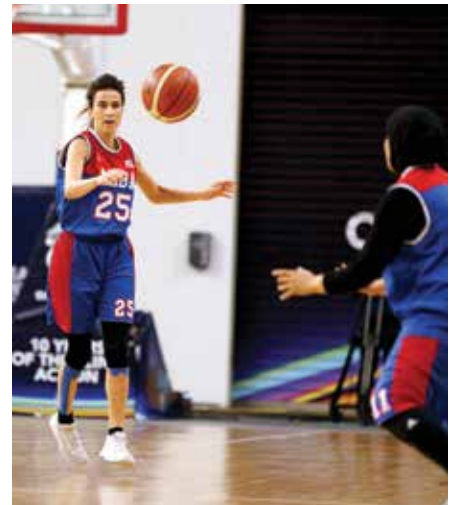
Alba Ladies Basketball Team

Secures 2nd Place in BBA Championship

فريق البا للسيدات لكرة السلة يحرز المركز الثاني في بطولة الاتحاد البحريني لكرة السلة

Alba's ladies basketball team was successful in securing the 2nd place in the recent basketball tournament organized by the Bahrain Basketball Association (BBA) under the patronage of HH Sh. Isa Bin Ali Al Khalifa, president of BBA. The final match was held between Alba and MYS "A" at Um Al Hassam basketball arena and was attended by Acting COO Hassan Noor. The Alba ladies team were commended for their planning, hard work and team spirit that enabled them to win over the best female teams in Bahrain.

تمكن فريق البا السيدات من تحقيق المركز الثاني في البطولة التي أقامها الاتحاد البحريني لكرة السلة تحت رعاية سمو الشيخ عيسى بن علي آل خليفة رئيس الإتحاد البحريني لكرة السلة، وذلك بصالة أم الحصم. وقد جمعت المباراة النهائية فريقي البا مع وزارة الشباب والرياضة بحضور الرئيس التنفيذي للعمليات بالإنابة حسن نور. ويعود الفضل في المستوى المتقدم الذي وصل إليه فريق البا للسيدات إلى مدى الالتزام، وروح الفريق، والإخلاص، وهي العوامل التي جعلت من الفريق ضمن أفضل الفرق النسائية في مملكة البحرين على مستوى الالعاب والمدربات.



In continuation of its commitment towards developing the company's workforce, a specialized training course in effective warehousing, logistics and inventory management was held at the Alba Club for Warehousing and Procurement team. Deputy CEO Ali Al Baqali along with Manager Procurement & Warehousing Mustafa A. Rahman visited the trainees at the start of the course to urge them to maximize the benefit from such useful workshops and to come up with ideas to develop the work processes.

استمراراً لجهودها في مجال تطوير وتدريب الموظفين في الشركة، عقدت البا ورشة عمل تخصصية في المخازن، والتنظيم اللوجستي، وإدارة المواد لمجموعة من موظفي الدائرة بنادي البا. وقد حضر نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي، ومدير دائرة المخازن والمشتريات مصطفى عبدالرحمن افتتاح الورشة، وذلك للالتقاء بالحضور وحثهم على مواصلة الجهود المبذولة في مجال تحسين سير العمل والاستفادة من هذه الورش التخصصية.

Alba Holds Specialized Training in Warehouse Management



البا تعقد ورشة عمل متخصصة في إدارة المخازن



Sayed Hashim:

Alba Showed us Love and we Love it Back

سيد هاشم:

أحبنا البافبادلتنا حباً بحب

Our guest in this issue has a distinguished smile and a unique spontaneous spirit that make him an attractive personality. He likes to share the happy moments as well as the sad ones with others. He spent more than 30 years in Alba, full of loyalty and hard work and he believes that patience is the key to solving any problem in life. He has the ability to adapt easily with any type of pressure and take on any challenge, which earned him the respect and love of everyone around him. He is Sayed Hashim Abdullah Sharaf from HR department, and this was what he shared with us about his long journey in Alba.

ضيفنا في هذا العدد يتميز بالعفوية المطلقة والبسمة التي لا تكاد تفارقه، محبوب من جميع من حوله، شخصية اجتماعية الى أبعد الحدود، يشارك الجميع أتراحهم وأفراحهم، ويعتبر ذلك من الواجبات الإجتماعية التي لا مناص عنها ولا بد من القيام بها. أمضى قرابة الثلاثة عقود في الشركة بجده وإخلاصه المعهودين، يتمتع بقدرة فائقة على التحكم بأعصابه، ويعتبر الصبر هو الحل الأنجع لكل مشكلات العمل وأتعبه. لا تؤثر عليه الضغوط أياً كان مصدرها، فهو يستطيع أن يتكيف معها بسهولة، ولا يتوانى عن القيام بأي عمل يكلف به ولهذا نال احترام كل مسؤوليه وكسب ثقة الجميع. ضيفنا في هذا العدد هو السيد هاشم عبدالله شرف الموظف في دائرة الموارد البشرية والذي كان لنا معه الحوار الآتي:

“Alba Gave us Unforgettable Memories

البافأعطتنا ذكريات لا تنسى مدى الزمان



An introduction?

I was born in February 1965. I am settled with 2 boys and 2 girls: Sayed Qassim, Sayed Ahmed. Abdullah, Eman and Jenan. I joined Alba in 1988.

Where did you work in Alba?

I worked in many departments, starting with Casthouse 1 and Casthouse 2. After which, I moved to Alba's printing house, where I met many people and got to know them on a personal basis. I then moved to my current department: Human Resources.

What was your best period in Alba?

I am proud of all the stages in my career in Alba because each stage has its own uniqueness and flavour. But the time I spent in the Engineering department is the best period that I spent in Alba and I will never forget it.

What did you learn from Alba?

Alba taught me many lessons and I don't think that you could find another place that can teach a person these lessons. I learned to have patience and control my temper in difficult situations and assume accountability for my own actions as well as the actions of others.

Colleagues that you will always remember?

There are stronger bonds that join us even outside the workplace, and that is why it is very difficult to forget our work colleagues no matter how long we stay away from them. There are many colleagues that I can't forget, but if I had to choose one then it has to be the late Abdullah Al Moolani, who used to be the Manager of the Engineering department.

What did Alba give you?

Alba gave me a prosperous life, loyal friends, colleagues and a unique level of job security that filled my life with stability and positivity.

How do you spend your free time?

I am a very social person and I usually spend my free time with my friends and colleagues on regular basis. I also don't have a regular schedule and my time is subjected to many social obligations.

Your hobbies?

I like to hold barbecue parties and go out on the weekly motorbike rides with my fellow riders.

A word of wisdom?

Patience is the key to success.

Your strength and weakness?

Perseverance is the key to my strength, but being too kind with anyone who may not deserve it is my weak point.

Your happiest moment?

My children are the source of my happiness and I can't forget my happiness when my first child Sayed Qassim was born.

Any last words?

I advise the younger generations to pay close attention to their studies and aspire to achieve more scholastic excellence. And I would like to thank you for giving me the chance to be featured in Al Bayan.

**أكثر لحظات السعادة بالنسبة إليك؟**

أعتقد أن أولادي هم مصدر سعادتي وهم من يمنحوني لحظاتي السعيدة، وأكثر لحظاتي سعادة كانت حينما رزقني الله بولدي البكر "سيد قاسم".

كلمة أخيرة؟

أتمنى من الجيل الجديد أن يهتموا أكثر بمسألة التحصيل العلمي، وأن يكون الجد والاجتهاد هو طريقهم للوصول إلى أعلى الدرجات العلمية، لأنه ضرورة من ضروريات الحياة، وبه تتطور الأوطان والمجتمعات، كما أشكركم على هذه المقابلة التي أتاحت لي الحديث مع إخواني وزملائي موظفي البا.

مقدمة عن نفسك؟

أنا من مواليد فبراير 1969، متزوج ولي من الأبناء أربعة بنتان وولدان وهم: سيد قاسم، سيد أحمد، إيمان، جنان، والتحق بالشركة في العام 1988.

ماهي الأقسام التي عملت بها في البا؟

عملت في أقسام عديدة، والبدائية كانت في دائرة المسبك 1 ثم المسبك 2، ثم انتقلت لدائرة الهندسة، ومن ثم للمطبعة التي عرفني أغلب من في البا فيها بحكم أن العمل في المطبعة يجعلك تتعامل مع كافة الدوائر، وأخيراً انتقلت لدائرة التوثيق والسجلات في دائرة الموارد البشرية، ولازلت أعمل فيها لحد الآن.

ماهي الفترة الأحدث في كل السنوات التي قضيتها في البا؟

بشكل عام أعتز بكل مراحل عملي في الشركة وبكل الدوائر التي عملت فيها، فكل مرحلة مذاق يختلف عن الأخرى، ولكني أعتبر الفترة التي قضيتها في دائرة الهندسة، هي الفترة الأجمّل والتي أذكرها وأشواق لها كثيراً.

ماذا تعلمت من البا؟

البا علمتني الكثير ولا أبالغ إن قلت أن ما نتعلمه في البا قد لا نجده في أي مكان آخر، فهي التي علمتني الصبر حتى في أشد أوقاتي وأكثرها صعوبة، كما أنها علمتني كيف أن الشخص يستطيع السيطرة على أعصابه، وكيف يكون حليماً مع كل من حوله، كما تعلمت منها الالتزام والشعور بالمسؤولية على المستوى الفردي والجماعي.

من هم الأشخاص الذين لازلت تتذكرهم وتشعر بالامتنان تجاههم؟

بعيداً عن علاقات العمل التي تجمعنا، هناك علاقة أسمى وأرقى تتولد فينا وبداخلنا وهي العلاقة الإنسانية التي لا تكون داخل أسوار الشركة فحسب بل تتعداها لتكون خارج الشركة، ولهذا فإن الأشخاص الذين لازلنا نتذكرهم ونشعر بالامتنان تجاههم هم أكثر ولا نستطيع في هذه السطور القليلة حصرهم، ولكن أن أردتني أن أختار أحدهم فسأختار المرحوم عبدالله المولاني مدير دائرة الهندسة والذي كان يغمرنا بحبه وعطفه وتشجيعه الدائم لنا وهو من الشخصيات التي تأتي النسيان.

ماذا أعطتك البا؟

أعطينا البا الحياة الكريمة، وزملاء العمل، والأصدقاء الذين لا يقدرهم بثمن. أعطتنا الأمن الوظيفي والإطمئنان الذي ينعكس بالإيجاب على حياتنا وعلى استقرارنا العائلي.

بعيداً عن أجواء العمل، كيف تقضي يومك؟

أنا في الحقيقة شخصية اجتماعية ولهذا تواصلني مع من حولي يأخذ الحيز الأكبر من برنامجي اليومي، بالإضافة إلى أن برنامجي غير ثابت ويتغير في بعض الأوقات وخاصة الإجازات والعطل الرسمية.

ما هي هواياتك؟

أحب حفلات "الشواء"، وخاصة في الرحلات وتجمعات الأصدقاء، كما أنني من هواة ركوب الدراجات النارية.

حكمة تؤمن بها كثيراً؟

الصبر مفتاح الفرج.

نقطة قوتك؟ ونقطة ضعفك؟

الإصرار هو مصدر قوتي، والطيبة الزائدة والتي تجعلني أثق في الكثيرين ممن لا يستحقون ذلك هي نقطة ضعفي.

The Arrival of the 1st H-Class: a Monumental Shift in Technology and a Ground Breaking Collaboration on a Global Scale

The celebration of the arrival of the 1st H class gas turbine was attended by high level delegations from all the partners involved in the Power Station (PS) 5 project. The overall impression from all the attendees was very positive and appreciative of Alba Chairman's involvement in this historical day for Bahrain. We met with a few representatives to get their feedback and overall impression.

Khaled Mersal

Manager of Power Expansion Project (PS 5)

Determined to Achieve our Targets

Khaled Mersal is Manager of Power Expansion Project (PS 5) and he has been involved in this Project at a very early stage, right from the approval of the EPC contract. He felt that the arrival of the 1st H-class Gas Turbine is a significant milestone for all the partners in this Project and that the usage of this technology will help Alba achieve a worldwide reputation as a leading smelter in terms of efficiency and overall output. He also believes that achieving First Hot Metal by 01 January 2019 is a commitment and obligation to all the team members involved in this project.

Having said so, it is worth mentioning that no project with this magnitude comes without its own challenges and Khalid's top list of challenges includes the ability to become adaptive to change, be resilient when things don't go according to plan and manage the overall progress of this Project despite of all difficulties. In the next 6 months, Khaled is hopeful to get the first quantity of gas supplied to the new power station, get the power distribution systems energized and achieve the first fire of the gas turbines.

The involvement of Alba Chairman Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa had a big impact on all team members involved in terms of motivation and focus on the end results and all of the partners are thankful for this level of involvement and engagement. Khaled concluded by saying that this is indeed a historical moment for Alba and he looks forward to achieving the next milestones and be part of the largest single site aluminium smelter in the world

الكهربائي الخاصة بالمحطة، والبدء بتشغيل أول مولد كهربائي في محطة الطاقة 5. وأن مشاركة رئيس مجلس الإدارة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة في كافة مراحل تنفيذ المشروع يحمل دفعة معنوية كبيرة لكافة أفراد الفريق، وهو الأمر الذي سيؤدي إلى التسريع من وتيرة التنفيذ والوصول إلى الأهداف المرجوة من هذا المشروع. واختتم خالد حديثه بالتأكيد على أهمية هذا اليوم التاريخي للشركة، وشكره لجميع من ساهم في نجاح وصول أول توربين غازي من الفئة H، وتفاؤله بنجاح الخطوات القادمة من المشروع بسبب التعاون المشترك بين كافة الأطراف في الوصول إلى المرحلة القادمة من النمو والنجاح وبناء أكبر مصهر في موقع واحد في العالم.



ملتزمون بالوصول إلى الأهداف المشتركة خالد مرسال من فريق مشروع محطة الطاقة 5

بدأنا الحديث مع مدير مشروع محطة الطاقة 5 خالد مرسال، والذي تحدث عن دوره في تنفيذ المراحل الأولية من إرساء العقد الرئيسي لهذا المشروع، ووصول التوربين الغازي الأول من الفئة H، والذي يعد إنجازاً تاريخياً لجميع الشركاء المشاركين في المشروع من حيث نوعية التقنية المستخدمة، والكفاءة التشغيلية التي تساهم في منح شركة البها السمعة العالمية كإحدى أهم الشركات الصناعية الرائدة في الكفاءة والإنتاج من خلال مشروع الخط السادس للتوسعة. كما أكد خالد على أن هذا الحدث يعد الخطوة الأولى نحو الوصول إلى إنتاج أول معدن بتاريخ 1 يناير من العام 2019.

كما تطرق خالد إلى التحديات المصاحبة لأي مشروع بهذا الحجم، وأهمية وضع قائمة بالأولويات لمواجهة هذه التحديات والوصول إلى المرحلة القادمة من المرونة التشغيلية، والقدرة على التكيف مع الظروف المصاحبة لهذا المشروع من ناحية التنفيذ والتخطيط السليم. وسوف يتم التركيز في المرحلة القادمة على توفير أول كمية من الغاز للمحطة الجديدة، والبدء في تشغيل شبكة التوصيل

وصول أول توربين غازي من الفئة H لمحطة الطاقة الخامسة: إنجاز تقني متقدم وخطوة إلى الأمام



شهد حفل وصول أول توربين غازي من الفئة H حضور وفد عالي المستوى من كافة الأطراف المشاركة في هذا المشروع. وكان الانطباع العام عن الحدث إيجابياً من حيث حضور ومشاركة رئيس مجلس الإدارة الشيخ دعيح بن سلمان بن دعيح آل خليفة في هذا اليوم التاريخي للشركة ومملكة البحرين. وقد قمنا بمقابلة عدد من المشاركين في هذا الحدث للوقوف على آرائهم وانطباعاتهم حول هذا الإنجاز التاريخي.

Derrick Green
from **ESBI International**

Proud of our Partnership with Alba

Our next interview was with Derrick Green from ESBI International, Alba's consultant in PS 5 project, who expressed his pride in participating in this Project. He stated that selecting H-class technology to operate the new power station is an excellent move to meet the energy requirements for the new project and this will make Alba the first Aluminium smelter to use this technology, making it a global leader in efficiency, eco friendliness and output. Derrick also expressed his delight in the partnership with Alba project team from the early stage of selecting and evaluating EPC bidders for the project in 2016. He praised the positive working relationship with Khalid Mersal - Manager Power Expansion Project, Amin Sultan - Chief Power Officer, and Steve Davison - Director of Power and Utilities, which will enable Alba to achieve the planned goals and objectives of this important project for the Company and the Kingdom of Bahrain.

He also commented that although a project of this scale and magnitude comes with a unique set of challenges and obstacles, he is confident that the team is capable of meeting these challenges and moving forward to secure the power requirement for the 1.5 millions metric tonne per annum production output that will make Alba the largest single site aluminium smelter in the world by 2019.

فخورون بشراكتنا مع شركة البا في هذا المشروع الخامس

مقابلتنا التالية كانت من السيد ديريك غرين مدير المشروع في شركة إي إس بي أي العالمية للاستشارات المتخصصة في مجال الطاقة الكهربائية، والذي عبر عن فخره واعتزازه بالمشاركة مع شركة البا في هذا المشروع، وأهمية اختيار شركة البا لتقنية الفئة H في تشغيل المحطة القادمة، الأمر الذي سيجعل منها الشركة الأولى في منطقة الخليج وأول مصهر للألمنيوم في العالم يستخدم هذه التقنية الحديثة من حيث الكفاءة والطاقة التشغيلية والحفاظ على البيئة.

كما عبر ديريك عن بالغ سعادته بالتعاون مع فريق العمل بشركة البا منذ المراحل الأولية من اختيار المقاول الرئيسي للمشروع في العام 2016. وأثنى على الدعم الذي يحصل عليه فريق إي إس بي أي من مدير مشروع محطة الطاقة 5 خالد مرسال، والرئيس التنفيذي لشؤون الطاقة أمين سلطان، والمدير الإداري للطاقة والخدمات ستيف ديفسون، والذي سيساهم في تحقيق الأهداف التي وضعتها شركة البا لهذا المشروع الهام والحيوي لمملكة البحرين.

وتطرق ديريك إلى التحديات القادمة في هذا المشروع وقدرة الفريق على تخطي هذه التحديات، والمضي قدماً في تحقيق الهدف الأكبر لبناء أكبر مصهر ذي موقع واحد في العالم بطاقة إجمالية تصل إلى 1.5 مليون طن متري في العالم بحلول العام 2019.

David Meyssonier

GE Power

Mehmet Oguz

GAMA Power Systems

A Milestone for Alba in the Region

Finally, we talked with the GE/GAMA Consortium site managers: David Meyssonier and Mehmet Oguz respectively, who mentioned that Alba will be the first power plant in the region with H class GT technology and that this state of art technology will be used for the first time in an aluminium smelter where reliability is one of most critical aspects that is supplied by GE/GAMA consortium.

As for their impression about the working relationship with Alba, they agreed that the team has a very positive working partnership in the various stages of the Project. As a recent example, working in such high ambient environment during summer time was a big challenge; one that the team managed to overcome successfully with the support of all the parties. It is also important to mention that good collaboration with local companies & good working atmosphere with Alba is making this experience even more pleasant on the road to success.

Speaking of the main challenges in this Project, David mentioned the impact of energy failure being so massive for the production of aluminium that the main challenge is to deliver, in a restricted amount of time, a reliable source of energy for Alba to continue its growth. Hard work, organisation and anticipation will be the main factors to make this project a success and despite of the scale of these challenges, David and Mehmet are confident that GE/GAMA Consortium will be able to meet all of these challenges and complete this project within the agreed time frame.

They concluded by outlining the main milestones for the next period as follows:

First: maintaining the highest standards of Health, Safety and fulfilling Environmental requirements, Second: Completion of project in time to supply power for the new Aluminium Smelter and Third: Giving best quality for Alba.



ديفيد ميسونييه - جي إي لأنظمة الطاقة محمد أوغوز - جاما لأنظمة الطاقة

مرحلة مهمة لشركة البا في المنطقة

وكانت المقابلة الأخيرة مع مدير الموقع بشركة جي إي ديفيد ميسونييه، ومدير الموقع بشركة جاما لأنظمة الطاقة محمد أوغوز، واللذان تطرقا إلى أهمية اختيار هذه التقنية الحديثة في جعل البا من أفضل الشركات العالمية، وأول مصهر للألمنيوم يستخدم هذه الفئة من المولدات الكهربائية التي ستوفرها مجموعة جي إي/ جاما.

وعن الانطباع العام عن العمل مع شركة البا في هذا المشروع، يعبر ديفيد ومحمد عن مدى سعادتهما بالعمل مع فريق البا في هذا المشروع. فعلى سبيل المثال، فإن العمل خلال فصل الصيف كان من أكبر التحديات التي واجهت الفريق، ولولا التعاون المشترك والدعم الذي قدمه فريق البا للمجموعة، لما تمكن الفريق من الوصول إلى المستوى الحالي من التنفيذ والكفاءة.

وبالحديث عن أهم التحديات التي تواجه الفريق، فإن عدم التمكن من إيصال الطاقة الكهربائية للمحطة الجديدة يعد من أكبر التحديات التي يجب على الفريق مواجهتها في المرحلة القادمة. وسوف يستمر الفريق في العمل الجاد، والتنظيم، والالتزام بعوامل النجاح التي تتوافق مع حجم هذه التحديات، وهم على ثقة بقدرة المجموعة على تخطي هذه التحديات، والوصول إلى الأهداف المرسومة لهذا المشروع الهام لشركة البا ومملكة البحرين ضمن الفترة الزمنية والميزانية المحددة.

واختتم ديفيد ومحمد حديثهما بذكر الأهداف الثلاثة المطلوبة في المرحلة القادمة:

أولاً: الحفاظ على أعلى معايير السلامة والصحة والبيئة في كافة المراحل، والالتزام المطلق بكافة المسؤوليات المتعلقة بهذه النواحي الهامة.

ثانياً: الانتهاء من المشروع وتسليمه في الوقت المحدد.

ثالثاً: منح شركة البا أفضل مستوى من الجودة في التنفيذ.

“

We are Pleased to Work with Alba on this Project

سعداء بالتعاون مع البا في هذا المشروع

”



A Historical Moment for Bahrain

لحظة تاريخية لمملكة البحرين



Albayan

Newsletter of Aluminium Bahrain

Vol. 5 Issue No. 19 for week ending 20 November 1985

NEW COURSE BOOSTS GOVERNMENT'S "ILLITERACY ERADICATION" PROGRAMME



Some of the employees attending their first lesson in the Training Centre.

As part of the company's contribution to the Government's 'Illiteracy Eradication' programme, a special "in-house" adult education course, has recently been introduced, designed to help employees who have problems communicating in the Arabic language.

Already sixteen employees have enrolled for tuition, which comprises one two-hour class, every other day for a year, until an agreed and acceptable standard is reached.

"A number of Alba employees have worked for the company for a long period but haven't developed due to their lack of communications skills",

said Mohamed Ali Hassan, Head of Supervisory/Employee Studies within Training Department, "Whilst courses have been available for some time, we believe that by running this one "in-house" - using our facilities and an instructor from the Ministry, - attendance will remain high for the duration as it is much more convenient for the employee";

The classes take place between 2.00 pm - 4.00 p.m. with the effect that the employee only has to find an hour of his spare time, the other hour coming from Company time. If successful, it is hoped to run similar courses over the next few years.

PROMOTIONS IN TRAINING AND MECH. ENGINEERING

Essa Khalil Abbas has been promoted to Senior Electrical Instructor within Training Department, following completion of his Training and Development Programme. This included an H.N.D. in Electronic engineering from Newcastle Polytechnic, in the U.K. when he was awarded the prestigious Carnegie prize, having achieved the best results in his final examinations.

In addition Mashalla Ghuloom has been promoted to Plant Mechanical Engineer within Mechanical Engineering.

Mashalla obtained an HND qualification and a B.Sc. in Mechanical Engineering from Derby College and Trent Polytechnic, respectively.



Essa Khalil Mashalla Ghuloom

BOARD MEETING

The forty fifth meeting of Aluminium Bahrain's Board of Directors will be held on Thursday 21st November in the Board Room of the Administration Building.

Under the Chairmanship of H.E. Yousif Ahmad Al Shirawi, Minister for Development and Industry, the Directors will review operations during 1985 and plans for 1986.

ALBAYAN ARCHIVE

"Albayan" was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised Alba's important updates and announcements; It was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communication within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

A Snapshot from Alba History

GIM ADDRESSES SECOND ARABIC CONFERENCE

A team led by Mr. Ahmad Al-Shirawi, Minister for Development and Industry, visited the Arab League Headquarters in Cairo, Egypt, to attend the Second Arab Conference on the Arabization of the Arabic Language. The team was accompanied by Mr. Yousif Ahmad Al-Shirawi, Minister for Development and Industry, and Mr. Yousif Ahmad Al-Shirawi, Minister for Development and Industry.

The Ministerial gathering brought together delegates from 22 countries, including some of the most influential states in the Arab League. The conference was held in Cairo, Egypt, from 1984 to 1985.

The Ministerial gathering was the first session of the Arab League's Arabization Conference for the Arabization of the Arabic Language. The conference was held in Cairo, Egypt, from 1984 to 1985.

The Ministerial gathering was the first session of the Arab League's Arabization Conference for the Arabization of the Arabic Language. The conference was held in Cairo, Egypt, from 1984 to 1985.

WORKSHOPS WIN FIRST KNOCKOUT FIRE FIGHTING COMPETITION

The Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops won the first knockout fire fighting competition held in the company. The competition was held in the company's fire fighting workshops and was won by the Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops.

The Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops won the first knockout fire fighting competition held in the company. The competition was held in the company's fire fighting workshops and was won by the Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops.

The Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops won the first knockout fire fighting competition held in the company. The competition was held in the company's fire fighting workshops and was won by the Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops.

JCC NEWS ROUND UP

The Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops won the first knockout fire fighting competition held in the company. The competition was held in the company's fire fighting workshops and was won by the Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops.

The Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops won the first knockout fire fighting competition held in the company. The competition was held in the company's fire fighting workshops and was won by the Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops.

COURSE DISTINCTION FOR ABDUL ALI

Abdul Ali has been awarded a course distinction for his performance in the Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops. He was awarded the distinction for his excellent performance in the workshops and for his contribution to the company's fire fighting efforts.

Abdul Ali has been awarded a course distinction for his performance in the Aluminium Bahrain Fire Fighting Workshops. He was awarded the distinction for his excellent performance in the workshops and for his contribution to the company's fire fighting efforts.

أرشيف البيان

صدرت "البيان" لأول مرة في 12 مارس 1973 كنشرة أسبوعية داخلية تلخص أهم أخبار وإعلانات البنا، ورغم بساطتها في ذلك الوقت إلا أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس أنشطة الإعلام الداخلي بالشركة. ننتهز الفرصة في هذه الأعداد الجديدة من "البيان" لتذكر الماضي من خلال استعراض مختارات من محتويات الأعداد القديمة منها

لمحة من تاريخ البنا

البيانات

النشرة الإخبارية لألبانيم البحرين

المجلد الخامس العدد ١٩ للاسبوع المنتهي بتاريخ ٢٠ نوفمبر ١٩٨٥

ترقيات في التدريب والهندسة الميكانيكية

رفق عيسى خليل عباس إلى وظيفة مدرب أول، هندسة ميكانيكية على إثر إتمامه مقررات البرنامج الخاص بتأهيله والذي إشتغل على مقر الدبلوما العليا في الهندسة الكهربائية من كلية نيو كاسل للتكنولوجيا بالملكة المتحدة حيث حصل أيضاً على جائزة اندرو كارنجي الرفيعة مكافأة له على بلوغه أفضل النتائج في إمتحانات التخرج

كما وشهدت دائرة الهندسة الميكانيكية ترقية ماشاء الله غلوم إلى وظيفة مهندس ميكانيكا لعموم المصنع. ولقد حصل ماشاء الله على مؤهل الدبلوما البريطانية العليا من كلية داربي والبكالوريوس من كلية ترنت للتكنولوجيا



عيسى خليل ماشاء الله غلوم

إجتماع مجلس الإدارة

يُعقد يوم الخميس ٢١ نوفمبر ١٩٨٥ الاجتماع الخامس والأربعون لمجلس إدارة الشركة وذلك في مقر الإدارة.

ويستعرض أعضاء مجلس الإدارة برئاسة رئيس المجلس سعادة السيد يوسف أحمد الشيراوي وزير التنمية والصناعة وزير الدولة لشؤون مجلس الوزراء بالوكالة، سير وتطورات نشاط الشركة خلال عام ١٩٨٥ كما ويبحثون الخطط والبرامج لعام ١٩٨٦.

إسهام الشركة في محو الأمية



ويقول رئيس قسم دراسات الموظفين بدائرة التدريب محمد علي حسن في البنا عدد من العاملين عملوا لفترات طويلة ولم تنس لهم الاستفادة من برامج التأهيل والتدريب بسبب إفتقارهم لمبادئ اللغة والحساب. وكانت فرص التعلم متاحة أمامهم في الفصول المسائية لمحو الأمية غير أنهم بطبيعة الحال يفضلون الالتحاق بفصول أكثر ملائمة لظروفهم من حيث الوقت وأماكن لذلك توفرت الدائرة كل التسهيلات اللازمة وتستعين بمدرس مختص من وزارة التربية والتعليم. ومن المؤمل أن ينظم المتحقون لكي تنجح هذه الدفعة وتستمر الدورة للسنوات القليلة القادمة.

إستجابة لدعوة وزارة التربية والتعليم الموجهة للشركات والمؤسسات الكبرى في البلاد والمتعلقة بفتح فصول لمحو الأمية بادرت الشركة بتخصيص كافة التسهيلات اللازمة لهذا الغرض وذلك في مركز التدريب في المصنع، لاتاحة الفرصة أمام العاملين الذين يفتقرون إلى مبادئ اللغة العربية والحساب.

وقد إلتحق بالفصل لهذا العام ستة عشر موظفاً وبدأت الدراسة فعلاً لمدة ساعتين كل يومين لمدة عام إلى حين بلوغهم المستوى اللائق، ثم إن وقت الدراسة مناصفة بين العامل والشركة.

فوز الورش في تصفيات الإطفاء



في إطار التعاون الوثيق بين الشركة والجهات المختصة في مجال السلامة والبيئة، فقد شارك فريق من موظفي الشركة في مسابقة الإطفاء التي أقيمت في مقر الشركة في ١٢ نوفمبر ١٩٨٥. وقد شارك في هذه المسابقة ١٥ فريقاً من مختلف الشركات والمؤسسات. وقد حقق فريقنا من الشركة فوزاً حاسماً في تصفيات الإطفاء، مما يعكس مستوى تدريبهم العالي في هذا المجال الحيوي.

مدير عام الإنتاج يتحدث إلى المؤنسين الثاني للتعريف

في إطار التعاون الوثيق بين الشركة والجهات المختصة في مجال السلامة والبيئة، فقد شارك فريق من موظفي الشركة في مسابقة الإطفاء التي أقيمت في مقر الشركة في ١٢ نوفمبر ١٩٨٥. وقد شارك في هذه المسابقة ١٥ فريقاً من مختلف الشركات والمؤسسات. وقد حقق فريقنا من الشركة فوزاً حاسماً في تصفيات الإطفاء، مما يعكس مستوى تدريبهم العالي في هذا المجال الحيوي.



نجاح باهر لعبد علي



في إطار التعاون الوثيق بين الشركة والجهات المختصة في مجال السلامة والبيئة، فقد شارك فريق من موظفي الشركة في مسابقة الإطفاء التي أقيمت في مقر الشركة في ١٢ نوفمبر ١٩٨٥. وقد شارك في هذه المسابقة ١٥ فريقاً من مختلف الشركات والمؤسسات. وقد حقق فريقنا من الشركة فوزاً حاسماً في تصفيات الإطفاء، مما يعكس مستوى تدريبهم العالي في هذا المجال الحيوي.



Reem Moosa:

A Delicate Talent in the World of Beauty and Makeup

“Giving yourself the adequate amount of self-confidence and fighting to pick yourself up from disappointments is the first step towards success and the discovery of new and exciting aspects of life. All you need to do is try and find out the perfect way to seek a new level of happiness and creativity”. This is how Reem Moosa from Customer Services and Marketing Operations chose to start her talk on the talent of make-up and beautification.

She adds that despite of the stereotypical perspective on the application of make-up and the fundamental principle of natural beauty, that the true beauty is deep within. As for her humble start in this field, Reem recalls her childhood being filled with the creative force that pushed her towards trying new concepts and ideas. Her talent was backed-up and supported by an encouraging environment of family members and friends and she remembers her mother who helped her greatly in promoting her talent and developing it.

Reem continues: “During my school days, I used to apply simple styles of make-up on my sisters on special occasions and celebrations. I would not accept to take a photograph without applying make-up or getting my hair done. This passion continued with me until I reached high school, during which I started buying more advanced tools and equipment to develop my talent further in this field.”

“After high school, and during my university studies, I made a significant shift in my passion for being a make-up artist and people began to recognize me as a talented young artist and my reputation grew larger after I opened an account on social media where more people began to follow my work.”

As for her skill development efforts, Reem confirms that she took part in many workshops and specialized programs to take her talent to the next level. She is aiming for the next stage by opening her own beauty salon and adding her own personal touch to her customers.



ريم موسى .. فراشة في عالم التجميل والمكياج

"امنح نفسك الثقة على الدوام، وجاهد كي لا تستسلم لنقاط الضعف، فهي أولى خطوات النجاح، وكل فرد منا يمتلك أشياء جميلة، ولا ينقصه سوى اكتشافها. أن تجد نفسك ليس بالمهمة السهلة، إلا أنه أمر بالتأكد يستحق المحاولة، وثق تماماً أنك عندما تجدها ستعرف معنى السعادة والتي منها يتولد الإبداع". هكذا بدأت ريم موسى الموظفة بدائرة التسويق، والشغوفة بعالم الجمال والمكياج، حديثها معنا وأضافت: "رغم ولعي بالعالم الأناقة والجمال، إلا أن نظرتي للمكياج ليس كما يظن البعض، فأنا أنظر للميك أب على أنه عامل مساعد ومكمل لأناقة المرأة وجمالها، وليس العنصر الرئيسي في جمالها، فالجمال في الأساس ينبع من جوهر المرأة وذاقتها وشخصيتها بالمقام الأول، وحينما تكون المرأة قبيحة من الداخل، وغير جذابة من ناحية الصفات الشخصية، فإن كل مساحيق الدنيا لن تكفي لجعلها جميلة وإن بدت كذلك".

وعن بداياتها في عالم المكياج والتجميل تقول ريم: "منذ صغري وأنا أتمتع بخيال واسع، وهي موهبة قد لا يملكها الكثيرون، وهذه الموهبة إن تم إهمالها تدبل وتموت، ولكن إن وجدت الرعاية والتشجيع تنمو وتثمر، بل وقد تتحول إلى حالة فريدة من الإبداع والتألق. وأنا ولحسن حظي حظيت بهذه الميزة، وهي الوجود في بيئة تساعدني على تنمية مهاراتي ومواهبتي وتشجعني على المضي قدماً في كل ما أحبه وأميل إليه، وبالأخص والدتي التي لم تأل جهداً في مساعدتي والأخذ بيدي في سبيل تنمية مواهبي، وهنا كانت اللبنة الأولى بل والأهم في هذا المشوار. وتتابع ريم حديثها: "في صغري كنت أقوم بالتجربة على نفسي في وضع المكياج، وأحياناً على أختي كذلك وخاصة في الأعياد والمناسبات، ومن طرائف تلك المرحلة ما كنت أسمعه من أمي أنني كنت لا أرضى أن أقوم بتصوير الصور الشخصية قبل أن أضع المكياج، أو أن أقوم بتصنيف شعري. وفي المرحلة الثانوية تطورت بشكل كبير، وبدأت بشراء مستحضرات التجميل والمكياج من خلال ادخاري لمصري في أو ما أحصل عليه من أموال في المناسبات والأعياد".

وتواصل ريم حديثها قائلة: "بعد تخرجي من المرحلة الثانوية، وخلال دراستي الجامعية أحدثت لنفسني نقلة نوعية حيث بدأت بمزاولة مهنة، وليس فقط كهواية حيث عرفني الناس خلالها، والبداية كانت مع الأهل والأصدقاء، وشيئاً فشيئاً توسعت الدائرة عندما أنشأت لي حساباً في أحد مواقع التواصل الاجتماعي". وبسؤالنا لها عن مدى صقلها لموهبتها في الجانب النظري تقول ريم: "انخرطت في العديد من الدورات وورش العمل الخاصة بفنون التجميل والمكياج وحصلت على العديد من الشهادات. وعن طموحها المستقبلي في المرحلة القادمة، تركز ريم على إنشاء صالونها الخاص، وبلسمات تجعلها تميز عن ما هو موجود الآن في السوق.

“

True Beauty Comes
from Within

الجمال الحقيقي ينبع من الداخل

”

Alba CEO Takes Centre Stage in Susquehanna University

مشاركة الرئيس التنفيذي في المحاضرة
الرئيسية بجامعة ساسكويهانا



Susquehanna
UNIVERSITY



شهد ما يقارب 250 طالب وعضو في الهيئة الإدارية والتعليمية بجامعة ساسكويهانا المحاضرة الرئيسية التي ألقاها الرئيس التنفيذي تيم موري خلال زيارته للجامعة مؤخراً. كما تم استضافته في البرنامج الصباحي "إشراقة الصباح" بإذاعة كي ديليو أو ديليو مع المذيع المعروف مارك لورنس للحديث عن تجربته في قيادة إحدى أكبر الشركات في العالم، وكانت هذه أبرز الدروس المستفادة من المحاضرة:

- إتخاذ القرارات التي تشتمل على درجة من المخاطرة هو أحد أهم عوامل النجاح في الحياة الوظيفية بعد التخرج
- الحصول على شهادة جامعية من جامعة مرموقة له دور كبير في الحصول على وظيفة عالية المستوى
- العمل في بيئة متعددة الأجناس مثل الشرق الأوسط يساعد على تنمية الخبرة العملية
- العمل الجاد والالتزام هما حجر الزاوية في الوصول إلى النجاح والنمو
- تطوير الموظفين هو أحد أهم الأهداف الاستراتيجية للشركات الناجحة في العالم
- لا يوجد هناك بديل للتحضير والاستعداد، مهما وصلت إليه مستوى المهبة لدى الفرد
- الاهتمام بالأشخاص له دور كبير في الوصول إلى القيادة الفعالة والإيجابية

More than 250 students and staff members from Susquehanna University, Pennsylvania witnessed Alba CEO Tim Murray taking centre stage to share his experience as leader of one of the biggest industrial companies in the world. He was also hosted by WKOK radio station in the morning show: "Sunshine with Mark Lawrence" and these are the main lessons that were shared:

- Taking risks is one of most important success factors for young graduates after finishing school
- Getting a degree from a well reputed university increase the possibility of success professionally
- Working in a multicultural environment like the Middle East is crucial to gaining experience
- Hard work and discipline are cornerstones of growth and success
- Developing people is an integral part of organizational success
- There is no substitute to preparation, not matter how talented you are in your field
- Caring about people you work with is the first step towards leadership



“

Hard work &
Discipline are the Real
Factors for Growth

العمل الجاد والالتزام هما
السبيل إلى النمو والنجاح

”

Safety Share

Invest 5 minutes of rethinking
at the beginning of each meeting to live a whole
lifetime safely and healthy

مشاركة السلامة

قم بإعادة التفكير لمدة ٥ دقائق
في بداية كل اجتماع لتعزيز من سلامتك وصحتك على مدى العمر



Building the Foundations

of the next chapter of our success



Steady Steps Towards the Largest Single Site Smelter in the World
Alba's future looks bright as we work together towards a sustainable
future by dreaming big and achieving bigger goals.

With the First Hot Metal on 1st January 2019,
Line 6 Expansion Project will be a game changer for Bahrain and
further our position as a top player in the global aluminium industry.

www.albasmelter.com

